

KOENIC

Table Fan KTF 15422 USB

- DE** Gebrauchsanweisung
- EN** User manual
- ES** Manual de instrucciones
- FR** Mode d'emploi
- GR** Οδηγίες χρήσης
- HU** Használati leírás
- IT** Manuale dell'utente
- NL** Gebruiksaanwijzing
- PL** Instrukcja obsługi
- PT** Manual de utilização
- SE** Användarhandbok
- TR** Kullanım Kılavuzu

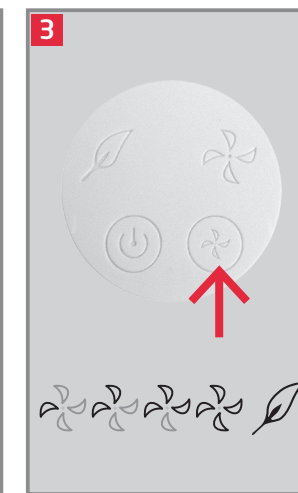
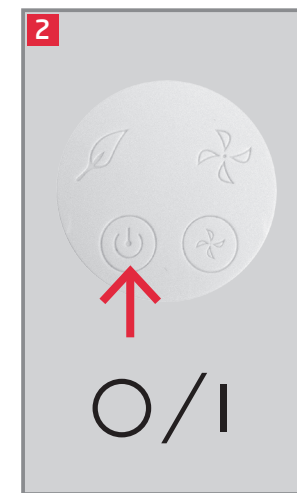
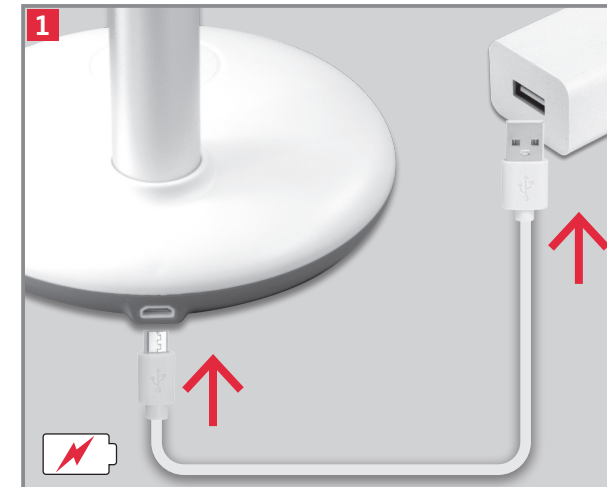
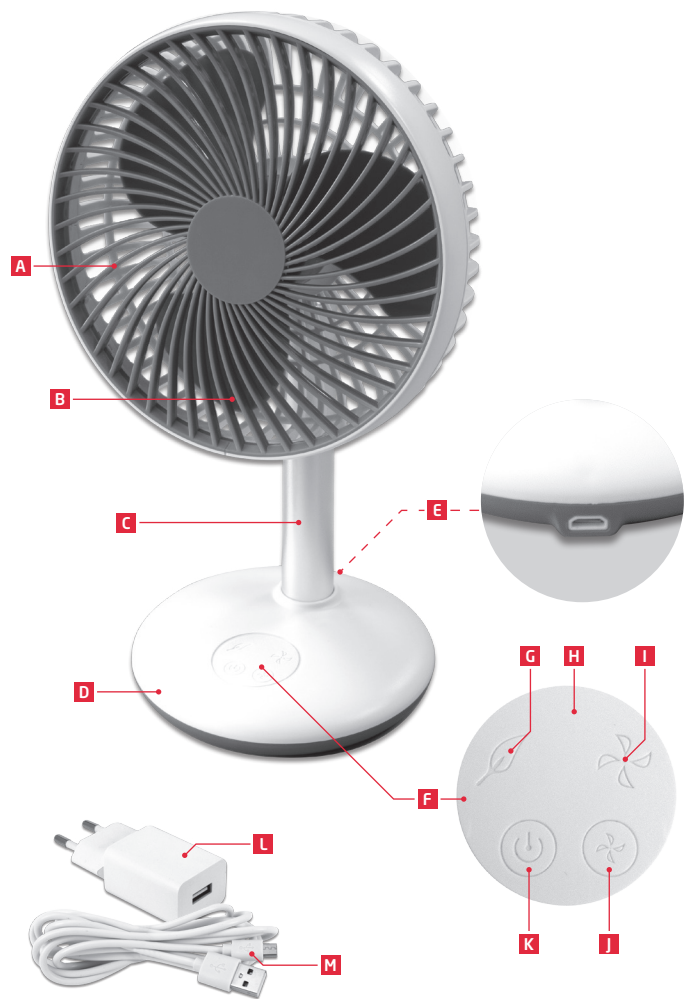


Deutsch	3 - 9	—
English	10 - 15	—
Español	16 - 21	—
Français	22 - 27	—
Ελληνικό	28 - 33	—
Magyar	34 - 39	—
Italiano	40 - 45	—
Nederlands	46 - 51	—
Polski	52 - 57	—
Português	58 - 63	—
Svenska	64 - 69	—
Türkçe	70 - 75	—

Imtron GmbH
Wankelstraße 5
85046 Ingolstadt
Germany
www.imtron.eu
www.koenic-online.com

IM_KTF15422 USB_220103_V04





Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- **Achtung!** Das Produkt trocken halten.
- **Warnung!** Zum Laden der Batterie nur das mitgelieferte abnehmbare Netzteil DZ010ELU050200V benutzen.



Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Produkt niemals übermäßiger Hitze (z. B. pralle Sonne, Feuer) aus und werfen Sie es niemals in Feuer. Der Akku könnte explodieren.
- Der Akku ist im Produkt fest eingebaut und kann nicht ausgetauscht werden.
- Wenden Sie sich vor der Entsorgung des Produktes an einen elektrischen Fachmann oder Ihren Händler, um die Akkus auszubauen und umweltgerecht zu entsorgen.
- Die Kontakte des Akkus niemals kurzschließen. Es besteht Explosions- und Brandgefahr!
- Den Akku des Produkts niemals unbeaufsichtigt laden.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch und geben Sie sie zusammen mit dem Produkt weiter. Beachten Sie Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Sicherheitshinweise sowie Gebrauchs- und Wartungsanleitungen für das Produkt.

1. Verwenden Sie das Produkt nur zweckbestimmt und mit den empfohlenen Zubehörteilen und Komponenten. Eine unsachgemäße oder falsche Nutzung ist gefährlich.
2. Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
3. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
4. Reparieren Sie das Produkt auf keinen Fall selbst (z.B. wenn das Produkt fallengelassen wurde, etc.). Lassen Sie Wartungen und Reparaturen nur von einem autorisierten Kundendienst durchführen.
5. Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
6. Schützen Sie das Produkt vor:
 - direkter Sonneneinstrahlung und Staub;
 - Feuer (Kamin, Grill, Kerzen), Wasser (Wasserspritzer, Vasen, Badewanne) oder hoher Luftfeuchtigkeit.
7. Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet. Es ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert.
8. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt liegen, wenn es in Betrieb oder mit dem Ladegerät verbunden ist.
9. Während des Betriebs das Schutzgitter nicht entfernen und keine Gegenstände einführen.
10. Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung immer vollständig zum Stillstand kommen und trennen Sie es von der Steckdose.
11. Um ein Überhitzen zu vermeiden, das Produkt nicht abdecken.
12. Kleinkinder, Kinder und ältere Personen sollten nicht über längere Zeit kalten Luftströmen ausgesetzt werden.
13. **Wichtig!** Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass sich das Produkt in einem einwandfreien funktionsfähigen Zustand befindet. Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es Anzeichen von Beschädigungen aufweist oder wenn der Verdacht besteht, dass es defekt ist.

Deutsch

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein **KOENIC** Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Dieses Produkt dient nur zur Umwälzung von Luft im Innenbereich.

Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.

Die Intron GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt, Sachschaden, oder Verletzung von Personen aufgrund von unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder sollten Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufsstelle.

Hinweis

- Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 5 Stunden auf. Die allgemeine Ladezeit beträgt ca. 5 Stunden und hängt auch vom Zustand des Akkus ab.
- Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, kann das Produkt ca. 3,5 - 12 Stunden (3,5 Std. bei höchster und 12 Std. bei niedrigster Einstellung) verwendet werden. Die Nutzungsdauer kann variieren (je nach Zustand des Akkus).

Lieferumfang

1 x USB-Ventilator
1 x USB-Kabel
1 x Ladenetzteil
1 x Bedienungsanleitung

Bedienelemente und Komponenten

- A** Schutzgitter
- B** Lüfterrad
- C** Standrohr
- D** Standfuß
- E** Micro-USB-Ladebuchse
- F** Bedien- und Indikatorfeld
- G** Naturmodusindikator
- H** Ladeindikator
- I** Lüfterstufenindikator
- J** Lüfterstufen- und Modustaste
- K** Ein-/Ausschalter
- L** Ladenetzteil
- M** USB-Ladekabel

Akku aufladen**Achtung**

Schalten Sie das Produkt nicht ein, bzw. verwenden Sie es nicht, während es mit einer Powerbank verbunden ist.

- Abb. **1** Verbinden Sie das eine Ende des USB-Kabels mit dem Ladenetzteil und das andere Ende mit der USB-Ladebuchse am Lüfter.
Während des Ladevorgangs leuchtet der Ladeindikator rot und schaltet sich auf grün, wenn der Akku voll aufgeladen ist.
Laden Sie den Akku vor der ersten Benutzung mindestens 5 Stunden lang.

Hinweis! Schwacher Akku:

Bei schwachem Akku, blinkt die rote LED solange bis der Lüfter sich ausschaltet.

- Abb. **2** **Ein- und ausschalten**
Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um den Ventilator einzuschalten.

- Abb. **3** **Lüfterstufe und Modus**
Drücken Sie wiederholt die Lüfterstufen- und Modustaste um die gewünschte Lüfterstufe von 1 (minimal, LED 1 leuchtet) bis 4 (maximal, LEDs 1 bis 4 leuchten) oder den Naturmodus (automatisch ändernde Windstärke) einzustellen.

Reinigung und Pflege**Warnung**

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.

- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Das Produkt an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützten Ort aufbewahren. Bewahren Sie das Produkt an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

Deutsch

Technische Daten

Nennspannung	: 3,7 V ---
Nenneingangsspannung/-strom	: 5 V --- , 2,0 A
Akku	: Li-Ion, 3,7 V --- , 2000 mAh x 2
Nennleistung	: 7 W

Netzteil

Hersteller	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Importiert durch	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Handelsregisternr.	: HRB 4580
Modell	: DZ010ELU050200V
Eingangsspannung	: 100 - 240 V~
Eingangswechselstromfrequenz	: 50/60 Hz
Ausgangsspannung	: 5,0 V
Ausgangsstrom	: 2,0 A
Ausgangsleistung	: 10,0 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Effizienz bei geringer Last (10 %)	: --
Leistungsaufnahme bei Nulllast	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)

Bezeichnung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Volumenstrom	F	6,3	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	6,50	W
Serviceverhältnis	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0,00	W
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,47	m/s
Saisonale Leistungsaufnahme	Q	2,24	kWh/a
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019		
Kontaktadresse für weitere Informationen	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Fehlerbehebung

Sollte es während des Betriebs zu Störungen kommen, beachten Sie nachfolgende Tabelle. Sollten die Probleme wie unter **Behebung** angegeben nicht abgestellt werden können, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Problem	Mögliche Ursache	Behebung
Produkt funktioniert nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung Akku leer 	<ul style="list-style-type: none"> Überprüfen der Stromversorgung Akku aufladen
Die LED leuchtet während des Aufladens nicht	<ul style="list-style-type: none"> Keine Stromversorgung Ladekabel nicht richtig mit Produkt verbunden 	<ul style="list-style-type: none"> Stromversorgung überprüfen Überprüfen des Ladekabels

Entsorgung

 Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf dem Produkt oder seiner Verpackung bedeutet, dass das Gerät nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern eine separate Entsorgung erfordert. Sie können das Altgerät kostenfrei bei einer geeigneten kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte, z.B. einem Wertstoffhof, abgeben. Die Adressen erhalten Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung. Alternativ können Sie kleine Elektroaltgeräte mit einer Kantenlänge von bis zu 25 cm bei einem Händler mit einer Verkaufsfläche von mind. 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte oder einem Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mind. 800 m², der zumindest mehrmals im Jahr Elektro- und Elektronikgeräte anbietet, unentgeltlich zurückgeben. Größere Altgeräte können beim Neukauf eines Geräts der gleichen Geräteart bei einem entsprechenden Händler kostenfrei zurückgegeben werden. Bezüglich der Modalitäten der Rückgabe eines Altgeräts im Fall der Lieferung des neuen Geräts oder des Onlinekaufs, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Bitte entnehmen Sie – sofern möglich – vor der Entsorgung des Produkts sämtliche Batterien und Akkus sowie alle Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können.

Wir weisen darauf hin, dass Sie für die Löschung personenbezogener Daten auf dem zu entsorgenden Produkt verantwortlich sind.



Das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern auf der Batterie oder ihrer Verpackung bedeutet, dass Altbatterien nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Enthält eine Batterie mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei (Pb) ist dies durch das jeweilige chemische Symbol unter dem Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Sie können Altbatterien kostenfrei bei geeigneten kommunalen Sammelstellen, deren Adressen Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten, oder im Handel abgeben. Zurückgegebene Altbatterien können zur Wiederverwendung aufbereitet werden, wodurch Abfall reduziert und Ressourcen geschont werden. Wir weisen darauf hin, dass Sie gesetzlich zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet sind. Batterien können umwelt- und gesundheitsschädliche Stoffe enthalten. Erhöhte Vorsicht ist aufgrund der besonderen Risiken beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien geboten. Die getrennte Sammlung von Altbatterien und deren Recycling tragen zur Vermeidung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit bei. Bevorzugen Sie langlebige oder wiederaufladbare Batterien, um die Entstehung von Abfall zu vermeiden. Um eine Vermüllung des öffentlichen Raums zu vermeiden, hinterlassen Sie dort bitte keine Altbatterien, sondern geben Sie diese zum Zweck des Recyclings zurück.

Safety instructions

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are being supervised or have been instructed concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be carried out by children unless they are supervised.
- **Warning!** Keep the product dry.
- **Warning!** For the purpose of recharging the battery, only use the detachable supply unit DZ010ELU050200V provided with this appliance.



Detachable adaptor

Safety instructions

- Never expose the product to excessive heat (e.g. bright sun, fire), and never throw it into fire. The rechargeable battery could explode.
- The rechargeable battery is firmly mounted into the product and cannot be replaced.
- When disposing the product, please consult an electrician or your retailer to remove and dispose the built in batteries in an environmentally friendly manner.
- Never short-circuit the contacts of the rechargeable battery. There is a danger of fire and explosion!
- Never charge the rechargeable battery of the product unattended.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care.**

Safety instructions



Read this user manual thoroughly before first use and pass it on with the product. Pay attention to the warnings on the product and in this user manual. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.

1. Use the product only for its intended purpose and with recommended accessories and components. Improper use or wrong operation may lead to hazards.
2. Never leave the product unsupervised while it is switched on.
3. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
4. Do not under any circumstances attempt (e.g. product has been dropped, etc.) to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
5. Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
6. Never use, expose or put the product near to:
 - direct sunlight and dust;
 - fire (fireplace, grill, candles), water (water splashes, vases, bath tube) or heavy moisture.
7. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.
8. Do not leave the appliance unattended, if it is in use or the power plug is connected to an electrical outlet.
9. Do not remove the guard or insert any object during operation.
10. Before cleaning, always let the product come to a complete stop and disconnect it from the mains.
11. In order to avoid overheating, do not cover the product.
12. Small children, children and older people should not be exposed to cold air currents for a long time.
13. **Important!** Check to ensure that the product is in a serviceable condition before use. The product shall not be used if it shows any signs of damage or it's suspected to be defect.

Congratulations!

Thank you for your purchase of **KOENIC** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is only suitable for circulating air indoors.

Any other use may result in damage to product or injuries. This product is not intended for commercial use. It is designed for household use only.

Imtron GmbH assumes no liability for damage to the product, for property damage or for personal injury due to careless or improper usage of the product, or usage of the product which does not meet the manufacturer's specified purpose.

Before first time use

Remove the product and accessories carefully from the original packaging. Inspect the delivery contents for completeness and damages. Should the delivery contents be incomplete or damaged, contact your sales outlet immediately.

Note

- For first time use, charge the product for at least 5 hours. The general charging time is about 5 hours which also depends on the condition of the battery.
- When the battery is fully charged, the product can be used for 3.5 -1.2 hours (3.5 h highest and 1.2 at lowest setting). The time may vary (depending on the battery condition).

Content

- 1 x USB fan
- 1 x USB cord
- 1 x Charging adaptor
- 1 x User manual

Controls and Components

- A** Guard
- B** Fan blade
- C** Stand tube
- D** Base
- E** Micro-USB charging socket
- F** Operation panel and Indicator
- G** Natural wind indicator
- H** Charging indicator
- I** Fan speed indicator
- J** Fan speed button
- K** On / off button
- L** Charging adaptor
- M** USB charging cable

Charging battery



Warning

Do not turn on and / or use the product while it is connected to a powerbank.

- Fig. **1** Connect one end of the USB cable to the supplied adaptor and the other end to the USB charging socket on the fan. During charging the indicator LED is red and turns green when the battery is fully charged. Charge the battery for at least 5 hours before first use.

Note! Low battery warning:

When the remaining battery power is low, the red LED light will flash until power off.

- Fig. **2** **Switch on and off**
Press the on / off switch to turn on the fan.

- Fig. **3** **Fan speed and mode**
Repeatedly press the fan speed to set the desired fan speed from 1 (minimum, LED 1 lights up) to 4 (maximum, LEDs 1 to 4 light up) or the natural wind mode (automatically changing wind speed).

English

Cleaning and care

**Warning**

When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).

- Clean the outside of the product with a slightly damp cloth and dry well.
- Keep the product in a dry, cool location which is protected against moisture and direct sunlight. Keep this product out of the reach of children.

Technical Data

Battery operated	: 3.7 V
Rated input voltage/current	: 5 V , 2.0 A
Re-chargeable battery	: Li-Ion, 3.7 V , 2000 mAh x 2
Rated Power	: 7 W

Adaptor

Manufacturer	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Imported by	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Commercial registration number	: HRB 4580
Model	: DZ010ELU050200V
Input voltage	: 100 - 240 V~
Input AC frequency	: 50/60 Hz
Output voltage	: 5.0 V
Output current	: 2.0 A
Output power	: 10.0 W
Average active efficiency	: 81.29% (230 V, 50 Hz)
Efficiency at low load (10 %)	: --
No-load power consumption	: 0.085 W (230 V, 50 Hz)


Description	Symbol	Value	Unit
Maximum fan flow rate	F	6.3	m ³ /min
Fan power input	P	6.50	W
Service value	S _V	0.97	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.00	W
Fan sound power level	L _{WA}	49.16	dB(A)
Maximum air velocity	C	3.47	m/s
Seasonal electricity consumption	Q	2.24	kWh/a
Measurement standard for service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for obtaining more information	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Troubleshooting

If there are any problems during operation, please refer to the following table. If problems cannot be solved as indicated under **Solution**, please contact your manufacturer.

Problem	Possible causes	Solution
Product does not work	<ul style="list-style-type: none"> • Interrupted power supply • Batteries empty 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Re-charge batteries
LED indicator does not light on during charging batteries	<ul style="list-style-type: none"> • No power supply • Charging cord is not connected to product 	<ul style="list-style-type: none"> • Check the power supply • Check the charging cord connection

Disposal

 The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the product or its packaging means that the device must not be disposed of with other household waste but requires separate collection. You can dispose of the device free of charge at your local waste return and collection system. The addresses can be obtained from your responsible city council or local government. Alternatively, you can return small waste electrical and electronic equipment (WEEE) with an edge length of up to 25 cm free of charge to any retailer with a sales area relating to electrical and electronic equipment (EEE) of at least 400 m² or to a food retailer that offers EEE at least several times a year with a total sales area of 800 m². Larger WEEE can be returned to a respective retailer free of charge when buying a new product of the same type. Regarding the modalities of the collection of WEEE in case of shipment of the newly bought product, please contact your retailer.

If possible, please remove all batteries and accumulators as well as all removable lamps before disposing of the device. Please note that you are responsible for deleting all personal data on the device to be disposed of.



The symbol of the crossed-out wheeled bin shown on the battery or its packaging means that the battery must not be disposed of as unsorted municipal waste. In case the batteries contain more than 0,0005 % mercury (Hg), more than 0,002 % cadmium (Cd) or more than 0,004 % lead (Pb), the respective chemical symbol will be shown below the symbol of the crossed-out wheeled bin. You can return waste batteries free of charge at your local waste return and collection system, whose addresses can be obtained from your responsible city council or local government, as well as in retail stores. Returned waste batteries can be prepared for recycling in order to reduce waste and save resources. Please note that you are legally obliged to return batteries.

Batteries may contain substances which are harmful for the environment and human health. Due to the particular risks involved with lithium, special care must be taken when handling batteries containing it. The separate collection and recycling of waste batteries helps to prevent negative consequences for the environment and human health.

To avoid the generation of waste, please prefer batteries with a longer life or rechargeable batteries. To avoid littering, please do not leave batteries in public space but collect and return them for recycling.

In case of repair or replace, please contact your retailer or qualified service provider.

Instrucciones de seguridad

- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deberán ser realizadas por niños, a menos que estén supervisados.
- **Atención!** Mantenga seco el producto.
- **Advertencia!** Para recargar la batería, utilice únicamente la unidad de suministro desmontable DZ010ELU050200V proporcionada con este aparato.



Instrucciones de seguridad

- Nunca exponga un producto a excesivo calor (p. ej., sol, fuego), y nunca las tire al fuego. Las baterías recargables podrían explotar.
- La batería recargable está integrada de manera permanente en el producto y no se puede sustituir.
- Al desechar el producto, consulte a un electricista o a su distribuidor para eliminar y desechar las baterías incluidas de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Nunca cortocircuite los contactos de la batería recargable. ¡Existe peligro de incendio y explosión!
- Nunca cargue sin supervisión la batería recargable del producto.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad



Lea por completo este manual del usuario antes del primer uso y entréguelo con el producto. Preste atención a las advertencias del producto y el manual del usuario. Contiene información importante para su seguridad y el uso y mantenimiento del equipo.

1. Use el producto exclusivamente para su finalidad y con los accesorios y componentes recomendados. Un uso inadecuado o incorrecto puede provocar riesgos.
2. Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
3. No sumerja nunca la caja de almacenamiento (cargador de inducción) en agua durante las operaciones de limpieza. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
4. No intente bajo ninguna circunstancia reparar usted mismo el producto (p.ej, cable de alimentación dañado, si ha caído el producto, etc.). Para cualquier asistencia y reparación, consulte con un agente de servicio autorizado.
5. Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
6. No use nunca, esponga ni ponga el producto cerca de:
 - luz del sol directa y polvo;
 - fuego (chimenea, parrilla, velas), agua (esto es aplicable a todos los componentes no resistentes al agua).
7. Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
8. No deje el aparato sin vigilancia si está en funcionamiento o el enchufe esta conectado a una toma de corriente.
9. No retire la protección ni introduzca ningún objeto durante el funcionamiento.
10. Antes de limpiar, deje que el producto se detenga por completo y desconéctelo de la corriente.
11. Para evitar sobrecalentamientos, no cubra el producto.
12. Los niños pequeños, niños y las personas mayores no deben exponerse a corrientes de aire frío durante un tiempo prolongado.
13. **¡Importante!** Compruebe para asegurarse de que el producto esté en buenas condiciones antes de usarlo. El producto no se debe utilizar si muestra algún signo de daño o si se sospecha que está defectuoso.

Felicidades!

Gracias por adquirir un producto **KOENIC**. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido

Este producto solamente es adecuado para circulación de aire en interiores. Cualquier otro uso puede provocar daños en el producto o lesiones personales. Este producto está diseñado solo para uso doméstico y no está pensado para uso comercial. Imtron GmbH no asume ninguna responsabilidad por daños producidos al producto, a la propiedad o por lesiones personales debidas al uso inadecuado del producto o por su utilización para una finalidad distinta a la especificada por el fabricante.

Antes del primer uso

Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.

Nota

- Cuando lo utilice por primera vez, cargue el aparato durante al menos 5 horas. El tiempo de carga habitual es de unas 5 horas, aunque también depende del estado de la batería.
- Cuando la batería esté completamente cargada, el aparato podrá utilizarse durante 3,5 -12 horas (3,5 h en la configuración más alta y 12 h en la configuración más baja). El tiempo puede variar (dependiendo del estado de la batería).

Contenido

- 1 x Ventilador USB
- 1 x Cable USB
- 1 x Adaptador de carga
- 1 x Manual de usuario

Control y componentes

- A** Protección
- B** Pala del ventilador
- C** Tubo del soporte
- D** Base
- E** Puerto de carga micro USB
- F** Panel de funcionamiento e indicador
- G** Indicador de aire natural
- H** Indicador de carga
- I** Indicador de velocidad del ventilador
- J** Botón de velocidad del ventilador
- K** Botón de encendido / apagado
- L** Adaptador de carga
- M** Cable de carga USB

Carga de la batería



Advertencia

No encienda ni / o use el producto cuando esté conectado a un banco de energía.

- Fig. 1 Conecte un extremo del cable USB al adaptador incluido y el otro extremo a la toma de carga USB del ventilador. Durante la carga el LED indicador está rojo y se pone verde cuando se haya cargado por completo la batería. Cargue la batería durante como mínimo 5 horas antes del primer uso.

¡Nota! Advertencia de batería baja:

Este modelo tiene una advertencia en caso de batería baja. Cuando la energía restante en la batería sea baja, los testigos LED parpadearán hasta que se apague.

- Fig. 2 **Encender y apagar**
Pulse el interruptor de encendido / apagado para encender el ventilador.

- Fig. 3 **Velocidad y modo del ventilador**
Pulse repetidamente la velocidad del ventilador para establecer la velocidad de ventilador deseada, de 1 (mínimo, LED 1 se enciende) a 4 (máximo, LED 1 a 4 se encienden) o el modo de aire natural (cambio automático de velocidad del aire).

Español

Limpieza y mantenimiento

**Atención**

Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.

- Limpie el exterior del producto con una gamuza ligeramente humedecida i seque bien.
- Guarde el producto en un lugar seco y fresco, protegido de la humedad y la luz del sol directa. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Funciona con pilas : 3,7 V

Voltaje de entrada nominal/ Corriente : 5 V , 2,0 A

Batería recargable : Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2

Salida : 7 W

Adaptador

Fabricante : Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.

Importado por : Imtron GmbH
Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.

Número de registro comercial : HRB 4580

Modelo : DZ010ELU050200V

Tensión de entrada : 100 - 240 V~

Entrada de frecuencia de CA : 50/60 Hz

Tensión de salida : 5,0 V

Corriente de salida : 2,0 A

Potencia de salida : 10,0 W

Eficiencia activa promedio : 81,29% (230 V, 50 Hz)

Eficiencia a carga baja (10%) : --

Consumo de energía sin carga : 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	6,3	m ³ /min
Entrada de alimentación del ventilador	P	6,50	W
Valor de servicio	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en espera	P _{SB}	0,00	W
Nivel sonoro del ventilador	L _{WA}	49,16	dB(A)
Velocidad máxima del aire	C	3,47	m/s
Consumo de electricidad por temporada	Q	2,24	kWh/a
Estándares de medición para el valor de servicio	EN IEC 60879:2019		
Detalles de contacto para obtener más información	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Resolución de problemas

Si aparecen problemas de funcionamiento, consulte la siguiente tabla. Si los problemas no se pueden resolver como se indica en **Solución**, contacte con el fabricante.

Problema	Posible	Causas
El producto no funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Suministro de corriente interrumpido • Baterías descargadas 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Recargue las baterías
El indicador LED no se ilumina durante la carga de la batería	<ul style="list-style-type: none"> • No hay suministro de corriente • El cable de carga no está conectado al aparato 	<ul style="list-style-type: none"> • Compruebe el suministro de corriente • Compruebe el cable de carga

Eliminación

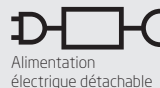
 El símbolo del cubo con ruedas tachado mostrado en el producto o su embalaje indica que el dispositivo no debe desecharse con otros residuos domésticos, sino que precisa de recogida por separado. Puede desechar el dispositivo sin coste en su sistema de retorno y recogida de residuos local. Puede obtener las direcciones de su ayuntamiento o gobierno local responsable. Alternativamente, puede devolver sus residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) con una longitud lateral de hasta 25 cm sin coste en cualquier vendedor con un área comercial relacionado con aparatos eléctricos y electrónicos (AEE) de como mínimo 400 m² o un comercio alimentario que ofrezca AEE como mínimo diversas veces al año con un área comercial total de 800 m². Los RAEE de mayor tamaño pueden devolverse al comercio correspondiente sin coste cuando se adquiera un nuevo producto del mismo tipo. En lo que respecta a las modalidades de recogida de RAEE en caso de envío del producto nuevo adquirido, contacte con su vendedor. Si es posible, retire todas las baterías y acumuladores, así como las luces extraíbles, antes de desechar el dispositivo. Tenga en cuenta que usted es responsable de eliminar todos los datos personales del dispositivo que va a desechar.



El símbolo del cubo con ruedas tachado mostrado en la batería o su embalaje indica que la batería o acumulador no debe desecharse como residuos municipales sin separar, precisa de recogida por separado. Si las baterías contienen más de 0,0005 % de mercurio (Hg), más de 0,002 % de cadmio (Cd) o más de 0,004 % de plomo (Pb), el símbolo químico correspondiente se mostrará bajo el símbolo del cubo con ruedas tachado. Puede devolver las baterías y acumuladores usados sin coste en su sistema de retorno y recogida de residuos, cuyas direcciones pueden obtenerse de su ayuntamiento o gobierno local responsable, así como en comercios. Las baterías usadas devueltas pueden prepararse para el reciclaje, para reducir residuos y ahorrar recursos. Las baterías pueden contener sustancias que son perjudiciales para el medioambiente y la salud humana. Debido a los riesgos específicos que implica el litio, debe tenerse especial cuidado al manipular baterías que lo contengan. La recogida por separado y el reciclaje de baterías usadas ayuda a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana. Para evitar la generación de residuos, priorice baterías con una mayor duración o baterías recargables. Para evitar ensuciar el espacio público, no deje baterías en espacios públicos, recójalas y devuélvalas para su reciclaje. En caso de reparación o reemplazo, comuníquese con su distribuidor o proveedor de servicio cualificado.

Consignes de sécurité


- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien du fer ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils soient surveillés.
- **Avertissement !** Gardez l'appareil au sec.
- **Avertissement !** Pour recharger la pile, utilisez uniquement l'adaptateur secteur détachable DZ010ELU050200V fourni avec ce produit.



Consignes de sécurité

- Ne jamais exposer le produit à des chaleurs excessives (ex. plein soleil, incendie), et ne jamais les jeter dans un feu. Les batteries rechargeables pourraient exploser.
- La batterie rechargeable fait partie de l'appareil et ne peut pas être remplacée.
- Lorsque vous éliminez le produit, veuillez consulter un électricien ou votre détaillant pour faire retirer les accumulateurs intégrés dans le cadre dans le respect de l'environnement.
- Ne jamais court-circuiter les contacts de la batterie rechargeable. Danger de feu ou d'explosion !
- Ne jamais recharger la batterie rechargeable de l'appareil sans supervision.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien.**

Consignes de sécurité

1.  Lisez intégralement ce mode d'emploi avant la première utilisation. Si vous cédez ce produit à quelqu'un, donnez-lui mode d'emploi. Soyez attentif aux mises en garde sur le produit et dans ce mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour votre sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
2. N'utilisez le produit que pour son usage prévu et avec les accessoires et composants recommandés. Une mauvaise utilisation peut entraîner des risques.
3. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
4. Ne jamais plonger l'étui de rangement (chargeur à induction) dans l'eau pendant le nettoyage ou l'utilisation. Ne jamais mettre l'appareil sous le robinet.
5. N'essayez sous aucun prétexte (ex. : cordon d'alimentation endommagé, produit tombé, etc.) de réparer le produit vous-même. Pour l'entretien et les réparations, veuillez consulter un réparateur agréé.
6. Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
7. Ne jamais utiliser, exposer ou placer le produit :
 - au soleil et dans un endroit poussiéreux ;
 - près d'un feu (cheminée, grill, bougies), près de l'eau (cela s'applique à tous les composants non étanches). ou dans un endroit très humide.
8. Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
9. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé ou si la fiche d'alimentation est branchée à une prise de courant.
10. Ne retirez pas le cache et n'introduisez pas un objet pendant le fonctionnement.
11. Avant de nettoyer, laissez le produit s'arrêter entièrement et débranchez-le.
12. Pour éviter une surchauffe, ne recouvrez pas le produit.
13. Les jeunes enfants, les enfants et les personnes âgées ne doivent pas être longtemps exposés aux courants d'air froid.
14. **Important !** Vérifiez que le produit est en parfait état de marche avant de l'utiliser. Le produit ne doit pas être utilisé s'il présente des signes d'endommagement ou s'il est suspecté d'être défectueux.

Félicitations!

Merci d'avoir acheté un produit **KOENIC**. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Ce produit est conçu uniquement pour faire circuler l'air à l'intérieur.

Toute autre utilisation peut endommager l'appareil ou entraîner des blessures. Cet appareil n'est destiné qu'à l'utilisation domestique et non pas à l'utilisation commerciale.

Imtron GmbH n'assume aucune responsabilité quant à des dommages au produit, à des dommages matériels ou à des blessures corporelles dus à une négligence ou un usage inapproprié du produit, ou à un usage du produit non indiqué par le fabricant.

Avant de l'utiliser pour la Première fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.

Remarque

- Avant la première utilisation, chargez la batterie pendant au moins 5 heures. La charge prend généralement 5 heures, ce qui dépend également de l'état de la batterie.
- Lorsque la batterie est entièrement chargée, l'appareil peut être utilisé pendant 3,5-12 heures (3,5 h au maximum et 12 h au plus bas). La durée peut varier (selon l'état de la batterie).

Contenu

- 1 x Ventilateur USB
- 1 x Câble USB
- 1 x Adaptateur de chargement
- 1 x Mode d'emploi

Contrôle et composants

- A** Garde
- B** Pales de ventilateur
- C** Tube-colonne
- D** Base
- E** Prise de chargement Micro-USB
- F** Panneau de contrôle et indicateur
- G** Indicateur de mode naturel
- H** Indicateur de charge
- I** Voyant de vitesse du ventilateur
- J** Bouton de vitesse du ventilateur
- K** Bouton On/Off
- L** Adaptateur du chargeur
- M** Câble USB de charge

Pile en cours de chargement**Avertissement**

Ne pas activer et / ou utiliser le produit lorsqu'il est connecté à une Powerbank.

- Fig. 1 Reliez une extrémité du câble USB à l'adaptateur fourni et l'autre extrémité à la prise de chargement USB sur le ventilateur. Pendant le chargement, le voyant LED est rouge et devient vert lorsque la batterie est complètement chargée. Rechargez la batterie pendant au moins 5 heures avant la première utilisation.

Remarque : Avertissement de batterie faible :

Ce modèle vous avertit lorsque l'état de la batterie est faible. Lorsque la capacité de batterie restante est faible, le voyant LED rouge clignotera jusqu'à ce qu'il s'éteigne.

Fig. 2 Allumer et éteindre

Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer le ventilateur.

Français

Fig. 3 Vitesse du ventilateur et mode
Appuyez plusieurs fois sur le bouton de vitesse du ventilateur pour sélectionner la vitesse désirée pour le ventilateur de 1 (minimum, 1 voyant LED allumé) à 4 (maximum, LED 1 à 4 allumées), ou le mode de vent naturel (la vitesse du vent varie automatiquement).

Nettoyage et entretien

**Avvertissement**

Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.

- Nettoyez la surface extérieure du produit à l'aide d'un chiffon légèrement humide et séchez bien.
- Ranger le produit dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et du soleil. Ranger l'appareil hors de portée des enfants.

Données techniques

Fonctionne sur piles : 3,7 V

Tension / courant nominal d'entrée : 5 V , 2,0 A

Pile rechargeable : Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2

Sortie : 7 W

Adaptateur

Fabricant : Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.

Importé par : Imtron GmbH
Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.

Numéro de registre commercial : HRB 4580

Modèle : DZ010ELU050200V

Tension d'entrée : 100 - 240 V~

Fréquence d'entrée : 50/60 Hz

Tension de sortie : 5,0 V

Courant de sortie : 2,0 A

Puissance en sortie : 10,0 W

Rendement moyen en mode actif : 81,29% (230 V, 50 Hz)

Rendement à faible charge (10%) : --

Consommation électrique sans charge : 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Description	Symbole	Valeur	Unité
Niveau du débit maximum de ventilation	F	6,3	m³/min
Poussée de puissance du ventilateur	P	6,50	W
Valeur de service	S _v	0,97	(m³/min)/W
Consommation d'énergie en veille	P _{SB}	0,00	W
Niveau de puissance sonore du ventilateur	L _{WA}	49,16	dB(A)
Vitesse maximum d'air	C	3,47	m/s
Consommation d'électricité annuelle	Q	2,24	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879:2019		
Coordonnées de contact pour de plus amples renseignements	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Dépannage

En cas de problèmes pendant le fonctionnement, veuillez consulter le tableau suivant. Si les problèmes ne peuvent pas être résolus tels indiqués dans **Solutions**, veuillez contacter votre fabricant.

Problème	Causes possibles	Solutions
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> Alimentation électrique interrompue Batterie vide 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'alimentation électrique Rechargement de batterie
Voyant LED ne s'allume pas pendant le chargement de batterie	<ul style="list-style-type: none"> Pas d'alimentation électrique Câble de recharge non branché à l'appareil 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la source d'alimentation Vérifiez le branchement du câble de recharge

Mise au rebut

 Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix affiché sur le produit ou l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères, il doit être collecté séparément. Vous pouvez jeter votre appareil gratuitement au point de collecte et de recyclage le plus proche. Vous pouvez obtenir l'adresse auprès de votre mairie ou de l'administration locale responsable. Vous pouvez également renvoyer gratuitement vos petits déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dont les dimensions extérieures sont inférieures à 25 cm à un distributeur disposant d'une surface de vente d'équipements électriques et électroniques (EEE) d'au moins 400 m² ou à un magasin d'alimentation qui vend des EEE plusieurs fois par an avec une surface de vente totale de 800 m². Les DEEE plus grands peuvent être renvoyés gratuitement au revendeur respectif lors de l'achat d'un nouveau produit du même type. En ce qui concerne les modalités de collecte des DEEE, en cas d'expédition du produit récemment acheté, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez retirer les batteries ou les accumulateurs ainsi que toute lampe amovible si possible avant la mise au rebut de l'appareil. Notez que vous êtes responsable de la suppression des données personnelles sur l'appareil à éliminer.



Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix affiché sur la batterie ou l'emballage indique que la batterie ou l'accumulateur ne doit pas être jetée avec les ordures municipales non triées, et doit être collecté séparément. Dans le cas des batteries contenant plus de 0,0005 % de mercure (Hg), plus de 0,002 % de cadmium (Cd) ou plus de 0,004 % de plomb (Pb), le symbole chimique respectif sera affiché sous le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix. Vous pouvez renvoyer vos batteries usagées gratuitement à votre déchetterie et point de collecte le plus proche, l'adresse peut être obtenue auprès de votre mairie ou l'administration locale responsable, ainsi que dans les magasins. Les batteries usagées peuvent être préparées en vue de leur recyclage afin de réduire les déchets et d'économiser les ressources. Les batteries peuvent contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé humaine. Manipulez les batteries en faisant très attention car elles contiennent du lithium qui peut entraîner des risques particuliers. La collecte et le recyclage séparés des déchets de batteries aident à éviter des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine. Pour éviter la production de déchets, veuillez utiliser des batteries d'une durée de vie plus longue ou des batteries rechargeables. Pour éviter l'abandon de déchets, ne laissez pas des batteries dans des endroits publics, collectez et déposez-les dans un point de collecte afin qu'elles soient recyclées. En cas de réparation ou de remplacement, veuillez contacter votre revendeur ou un technicien qualifié.

Οδηγίες ασφαλείας

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν αυτό.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν πρέπει να διεξάγονται από παιδιά, εκτός εάν αυτά επιτηρούνται.
- **Προσοχή!** Έχετε πάντα το προϊόν στεγνό.
- **Προσοχή!** Για επαναφόρτιση μπαταρίας, να χρησιμοποιείτε μόνο το μοντέλο αποσπώμενης μονάδας τροφοδοσίας DZ010ELU050200V το οποίο παρέχεται μαζί με αυτή τη συσκευή.



Οδηγίες ασφαλείας

- Μην εκθέτετε ποτέ το προϊόν σε υπερβολική θερμότητα (π.χ. λαμπερός ήλιος, φωτιά), και μην τις ρίχνετε ποτέ στην φωτιά. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες θα μπορούσαν να εκραγούν.
- Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία είναι μόνιμα εγκατεστημένη μέσα στο προϊόν και δεν μπορεί να αντικατασταθεί.
- Κατά την απόρριψη αυτού του προϊόντος να συμβουλευέστε έναν ηλεκτρολόγο ή το κατάστημα λιανικής σχετικά με την απομάκρυνση και διάθεση των ενσωματωμένων μπαταριών με φιλικό τρόπο προς το περιβάλλον.
- Μη βραχυκυκλώνετε ποτέ τις επαφές της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- Μη φορτίζετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία του προϊόντος όταν αυτό δεν βρίσκεται υπό επίβλεψη.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Οδηγίες ασφαλείας



Διαβάστε διεξοδικά αυτό το εγχειρίδιο χρήστη πριν από τη χρήση και κρατήστε το μαζί με το προϊόν. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη. Αυτό περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και συντήρηση του εξοπλισμού.

1. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τον ενδεδειγμένο σκοπό και με τα συσσωρευμένα εξαρτήματα και συνιστώμενα μέρη. Η ακατάλληλη χρήση και η εσφαλμένη λειτουργία μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
2. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
3. Ποτέ μην βυθίζετε το κουτί αποθήκευσης (επαγωγικό φορτιστή) σε νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
4. Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση (π.χ. βλάβη του καλωδίου τροφοδοσίας, το προϊόν έχει πέσει κάτω, κλπ.) να επιδιορθώσετε μόνοι σας το προϊόν. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευτείτε έναν εξουσιοδοτημένο ανιπρόσωπο του σέρβις.
5. Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
6. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε, εκθέτετε ή τοποθετείτε το προϊόν κοντά:
 - κοντά στο άμεσο ηλιακό φως και σε σκάνη
 - φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά), νερό (αυτό ισχύει για όλα τα μη αδιάβροχα εξαρτήματα) ή σε βαριά υγρασία.
7. Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
8. Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση, όταν είναι σε χρήση ή όταν το φινι είναι συνδεδεμένο στην πρίζα.
9. Μην αφαιρείτε το προστατευτικό και μην εισάγετε το οποιοδήποτε αντικείμενο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
10. Πριν από τον καθαρισμό, να αφήνετε πάντοτε το προϊόν να σταματήσει τελείως και να το αποσυνδέσετε από το ηλεκτρικό ρεύμα.
11. Για να αποφύγετε τυχόν υπερθέρμανση, μην καλύπτετε το προϊόν.
12. Τα μικρά παιδιά, τα παιδιά και οι ηλικιωμένοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε ψυχρά ρεύματα αέρος για μεγάλο χρονικό διάστημα.
13. **Σημαντικό!** Ελέγξτε ότι το προϊόν είναι σε κατάσταση που μπορεί να λειτουργήσει πριν το χρησιμοποιήσετε. Δεν πρέπει να χρησιμοποιηθεί εάν έχει σημάδια ότι έχει πρόβλημα ή φαίνεται ελλειμματικό.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος **KOENIC**. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για την κυκλοφορία του αέρα σε εσωτερικούς χώρους. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να έχει σαν αποτέλεσμα την πρόκληση ζημιάς στο προϊόν ή τραυματισμούς. Το προϊόν είναι ειδικά σχεδιασμένο για οικιακή χρήση μόνο και δεν προορίζεται για εμπορική χρήση. Η Impton GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβη στο προϊόν, για καταστροφή περιουσίας ή για προσωπικό τραυματισμό εξαιτίας απρόσεκτης ή ακατάλληλης χρήσης του προϊόντος ή χρήση που δεν είναι σύμφωνη με τον συγκεκριμένο σκοπό χρήσης όπως ορίζεται από τον κατασκευαστή.

Πριν την πρώτη χρήση

Αφαιρέστε το προϊόν και τα εξαρτήματα προσεκτικά από την αρχική συσκευασία. Επιθεωρήστε όλο το περιεχόμενο παράδοσης για την πληρότητά του και ζημιές. Αν το περιεχόμενο παράδοσης δεν είναι πλήρες ή παρουσιάζει ζημιές, επικοινωνήστε αμέσως με το σημείο πώλησης.

Σημείωση

- Την πρώτη φορά, φορτώστε τη συσκευή για τουλάχιστον 5 ώρες. Ο χρόνος φόρτισης ανέρχεται γενικά σε 5 ώρες περίπου, εξαρτάται όμως από την κατάσταση της μπαταρίας.
- Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί για 3,5-1,2 ώρες (3,5 ώρες στη μέγιστη και 1,2 ώρες στη χαμηλότερη ρύθμιση). Ο χρόνος μπορεί να ποικίλλει (ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας).

Περιεχόμενο

- 1 x Ανεμιστήρας USB
- 1 x Καλώδιο USB
- 1 x Αντάπτορας φόρτισης
- 1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Χειριστήρια και εξαρτήματα

- A** Προστατευτικό
- B** Λεπίδα ανεμιστήρα
- C** Σωλήνας βάσης
- D** Βάση
- E** Υποδοχή φόρτισης Micro-USB
- F** Πίνακας λειτουργίας και ένδειξη
- G** Ένδειξη φυσικού ανέμου
- H** Ένδειξη φόρτισης
- I** Ένδειξη ταχύτητας ανεμιστήρα
- J** Πλήκτρο ταχύτητας ανεμιστήρα
- K** Πλήκτρο ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
- L** Αντάπτορας φόρτισης
- M** Καλώδιο φόρτισης USB

Φόρτιση μπαταρίας**Προσοχή**

Μην ανάβετε και / ή χρησιμοποιείτε το προϊόν όσο είναι συνδεδεμένο σε powerbank.

- Εικ. 1 Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στον παρεχόμενο αντάπτορα και το άλλο άκρο στην υποδοχή φόρτισης USB του ανεμιστήρα. Κατά τη φόρτιση η ενδεικτική λυχνία LED είναι κόκκινη και γίνεται πράσινη όταν η μπαταρία φορτιστεί πλήρως. Φορτίστε την μπαταρία για τουλάχιστον 5 ώρες πριν την πρώτη χρήση.

Σημείωση! Προειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας:

Αυτό το μοντέλο έχει προειδοποίηση για χαμηλή κατάσταση μπαταρίας. Όταν η υπολειπόμενη ισχύς της μπαταρίας είναι χαμηλή, η κόκκινη λυχνία LED θα αναβοσβήνει μέχρι να απενεργοποιηθεί.

Εικ. 2 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση διακόπτη

Πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα.

Ελληνικά

Εικ. 3 Ταχύτητα και λειτουργία ανεμιστήρα

Πατήστε επανειλημμένα την ταχύτητα του ανεμιστήρα για να ρυθμίσετε την επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα από 1 (ελάχιστη, το LED 1 ανάβει) σε 4 (μέγιστο, τα LED 1 έως 4 ανάβουν) ή τη λειτουργία φυσικού ανέμου (αυτόματη αλλαγή ταχύτητας ανέμου).

Καθαρισμός και φροντίδα**Προειδοποίηση**

Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).

- Καθαρίστε την εξωτερική επιφάνεια του προϊόντος με ένα ελαφρώς υγρό πανί και στεγνώστε καλά.
- Φυλάξτε το προϊόν σε ένα στεγνό, ψυχρό μέρος που να είναι προστατευμένο έναντι της υγρασίας και του άμεσου ηλιακού φωτός. Φυλάξτε το προϊόν αυτό μακριά από παιδιά.

Τεχνικά στοιχεία

Λειτουργία μπαταρίας	: 3,7 V
Δείκτης τάσης εισόδου/ ρεύματος	: 5 V , 2,0 A
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	: Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
Εξόδο	: 7 W

Τροφοδοτικό

Κατασκευαστής	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Εισαγόμενος από	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Αριθμός εμπορικού μητρώου	: HRB 4580
Μοντέλο	: DZ010ELU050200V
Τάση εισόδου	: 100 - 240 V~
Συχνότητα ρεύματος	: 50/60 Hz
Τάση εξόδου	: 5,0 V
Ρεύμα εξόδου	: 2,0 A
Ισχύς εξόδου	: 10,0 W
Μέση ενεργός απόδοση	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Απόδοση σε χαμηλό φορτίο (10%)	: --
Κατανάλωση άνευ φορτίου	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	F	6,3	m ³ /min
Ισχύς εισόδου ανεμιστήρα	P	6,50	W
Τιμή χρήσης	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Κατανάλωση ισχύος σε αμονή	P _{SB}	0,00	W
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L _{WA}	49,16	dB(A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	C	3,47	m/s

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος	Q	2,24	kWh/a
Πρότυπη μέτρηση για την τιμή χρήσης	EN IEC 60879:2019		
Λεπτομέρειες επικοινωνίας για τη λήψη περισσότερων πληροφοριών	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Αντιμέτωπη προβλημάτων

Εάν υπάρξουν προβλήματα κατά τη λειτουργία, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα. Εάν δεν είναι δυνατή η επίλυση των προβλημάτων όπως υποδεικνύεται στη στήλη **Λύση**, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Λύση
Το προϊόν δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος Μπαταρίες χωρίς φορτίο 	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε την παροχή ρεύματος Επαναφορτίστε τις μπαταρίες
Η ενδεικτική λυχνία LED δεν ανάβει κατά τη φόρτιση των μπαταριών	<ul style="list-style-type: none"> Δεν υπάρχει παροχή ρεύματος Το καλώδιο φόρτισης δεν είναι συνδεδεμένο στο προϊόν 	<ul style="list-style-type: none"> Ελέγξτε την παροχή ρεύματος Ελέγξτε τη σύνδεση του καλωδίου φόρτισης

Απόρριψη



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τροχούς που εμφανίζεται στο προϊόν ή στη συσκευασία του σημαίνει ότι η συσκευή δεν πρέπει να απορριπτεί μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα αλλά απαιτεί ξεχωριστή συλλογή. Μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή δωρεάν στο τοπικό σας σύστημα επιστροφής και συλλογής απορριμμάτων. Οι διευθύνσεις μπορούν να ληφθούν από το αρμόδιο δημοτικό συμβούλιο ή την τοπική αυτοδιοίκηση. Εναλλακτικά, μπορείτε να επιστρέψετε μικρά απορρίμματα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ) με μήκος ακμής έως 25 cm δωρεάν σε οποιοδήποτε λιανοπωλητή με περιοχή πωλήσεων που σχετίζεται με ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξοπλισμό (ΗΗΕ) τουλάχιστον 400 m² ή σε λιανοπωλητή τροφίμων που προσφέρει ΗΗΕ τουλάχιστον αρκετές φορές το χρόνο με συνολική έκταση πωλήσεων 800 m². Τα μεγαλύτερα ΑΗΗΕ μπορούν να επιστραφούν σε έναν αντίστοιχο κατάστημα λιανικής πώλησης δωρεάν, όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν του ίδιου τύπου. Όσον αφορά τους τρόπους συλλογής ΑΗΗΕ σε περίπτωση αποστολής, του πρόσφατα αγοράσμένου προϊόντος, επικοινωνήστε με τον πωλητή λιανικής. Εάν είναι δυνατόν, αφαιρέστε όλες τις μπαταρίες και τους συσσωρευτές καθώς και όλους τους αφαιρούμενους λαμπτήρες πριν απορρίψετε τη συσκευή. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη ότι είστε υπεύθυνοι για τη διαγραφή όλων των προσωπικών δεδομένων στη συσκευή που θα απορριφθεί.



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου με τροχούς που εμφανίζεται στην μπαταρία ή στη συσκευασία της σημαίνει ότι η

μπαταρία ή ο συσσωρευτής δεν πρέπει να απορριπτούν ως μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα αλλά απαιτούν ξεχωριστή συλλογή. Σε περίπτωση που οι μπαταρίες περιέχουν περισσότερο από 0,0005 % υδράργυρο (Hg), περισσότερο από 0,002 % κάδμιο (Cd) ή περισσότερο από 0,004 % μόλυβδο (Pb), το αντίστοιχο χημικό σύμβολο θα εμφανίζεται κάτω από το σύμβολο του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου. Το Μπορείτε να επιστρέψετε τα απόβλητα των μπαταριών και των συσσωρευτών δωρεάν στο τοπικό σας σύστημα επιστροφής και συλλογής απορριμμάτων, οι διευθύνσεις των οποίων μπορούν να ληφθούν από το αρμόδιο δημοτικό συμβούλιο ή την τοπική σας κυβέρνηση, καθώς και σε καταστήματα λιανικής. Τα επιστρεφόμενα απόβλητα μπαταριών μπορούν να προετοιμαστούν για ανακύκλωση προκειμένου να μειωθούν τα απόβλητα και να εξοικονομηθούν πόροι. Οι μπαταρίες μπορεί να περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Λόγω των ιδιαίτερων κινδύνων που ενέχει το λίθιο, πρέπει να γίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά το χειρισμό μπαταριών που το περιέχουν. Η ξεχωριστή συλλογή και ανακύκλωση απορριμμάτων μπαταριών βοηθά στην πρόληψη αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία. Για να αποφύγετε τη δημιουργία απορριμμάτων, προτιμήστε μπαταρίες με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Για να αποφύγετε τη συσσώρευση απορριμμάτων, μην αφήνετε τις μπαταρίες σε δημόσιο χώρο αλλά τις συλλέγετε και τις επιστρέφετε για ανακύκλωση. Σε περίπτωση επίσκεψής ή αντικατάστασης, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πωλητή ή με πιστοποιημένο πάροχο σέρβις.

Biztonsági utasítások

- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A termék tisztítását és karbantartását gyermekek csak felügyelet alatt végezhetik.
- **Figyelem!** Tartsa szárazon a terméket.
- **Figyelem!** Az akkumulátor újratöltése céljából csak a készülékhez mellékelt DZ010ELU050200V levehető tápegységet használja.



Biztonsági utasítások

- Soha ne tegye ki az terméket nagy hőnek (pl. erős napfény, tűz), és soha ne dobja tűzbe. Az akkumulátor felrobbanhat.
- Az újratölthető akkumulátor a készülékbe integrált és nem lehet cserélni.
- A termék ártalmatlanításával kapcsolatban vegye fel a kapcsolatot egy villanszerelővel vagy a kiskereskedővel, hogy a beépített akkumulátorokat környezetbarát módon távolítsa el és ártalmatlanítsa.
- Soha ne zárja rövidre az újratölthető akkumulátor érintkezéseit. Ez tűz és robbanásveszélyes!
- Soha ne hagyja a termék akkumulátorát töltés közben felügyelet nélkül.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást, és adja tovább a termékkel. Figyeljen oda a terméken és a használati utasításban lévő figyelmeztetésekre. A készülék biztonságos használatára és karbantartására vonatkozó fontos információkat tartalmaznak.

1. Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket, és csak a javasolt kiegészítőkkal és összetevőkkel. A helytelen használat vagy hibás működtetés veszélyes lehet.
2. Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
3. Sose mártás az indukciós töltőt (tárolódobozt) vízbe tisztítás vagy működés közben. Sose tartsa a terméket folyóvíz alá.
4. Semmilyen körülmények között (pl. a tápkábel károsodása, a termék leesése stb. esetén) ne kísérelje meg ön maga megjavítani a terméket. A szervizelés és a javítások elvégzéséhez lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal.
5. Csak száraz beltéri helyiségben használja a készüléket, odakint soha.
6. Ne használja, ne tegye ki és ne helyezze a terméket a következők közelébe:
 - közvetlen napfény és por;
 - tűz (kandalló, grill, gyertyák), víz (ez érvényes minden nem vízálló alkatrésze) vagy magas páratartalom.
7. Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
8. Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha használatban van vagy, ha a dugasz csatlakoztatva van egy elektromos aljzatra.
9. Ne távolítsa el a védőburkolatot, és ne dugjon bele semmilyen tárgyat a készülék működése közben.
10. Tisztítás előtt mindig várja meg, amíg a termék teljesen leáll, majd húzza ki az elektromos hálózati aljzatról.
11. A túlhevülést elkerülendő ne takarja le a terméket.
12. A kisgyerekek, gyerekek és idősek ne legyenek hosszabb időre kitéve hideg légfuvallatok hatásának.
13. **Fontos!** Használat előtt ellenőrizze, hogy a termék üzemképes állapotban van-e. A terméket nem szabad használni, ha sérülésre utaló jelek vannak rajta, vagy ha gyaníthatóan meghibásodott.

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy **KOENIC** terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetészerű használat

A készülék kizárólag a beltéri levegő keringetésére. Minden más használat a termék károsodását okozhatja vagy sérülésekhez vezethet. A termék csak háztartási célú használatra szolgál, nem kereskedelmi célú használatra lett tervezve. Az Imtron GmbH nem vállal felelősséget a termék nem körültekintő, illetve helytelen használatából, valamint a gyártó által meghatározott rendeltetésétől eltérő használatból eredő, a készülékben vagy az Ön értékeiben bekövetkezett károkért, vagy személyi sérülésekért.

Az első használat előtt

Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval.

Megjegyzés

- A készüléket az első használat előtt legalább 5 órán át töltsse. A szokásos töltési idő 5 órán, amely függ az akkumulátor állapotától is.
- A készülék teljesen feltöltött állapotban 3,5-12 órán használható (legfeljebb 3,5 óráig legalacsonyabb fokozaton 12 óráig). Ez az időtartam változhat (az akkumulátor állapotától függően).

Tartalom

- 1 x USB ventilátor
- 1 x USB kábel
- 1 x Hálózati adapter
- 1 x Használati útmutató

Kezelés és alkatrészek

- A** Órszem
- B** Ventilátorlapát
- C** Tartócső
- D** Talpazat
- E** Mikro USB töltőaljzat
- F** Kezelőpanel és kijelző
- G** Természetes széljelző
- H** Töltésjelző
- I** Ventilátor -fordulatszám jelzőlámpa
- J** Ventilátorsebesség gomb
- K** Be-/kikapcsoló gomb
- L** Hálózati adapter
- M** USB-töltőkábel

Az akkumulátor töltése



Figyelem

Ne kapcsolja be és/vagy ne használja a készüléket, miközben a hordozható töltőhöz van csatlakoztatva.

1. ábra csatlakoztassa az USB kábel egyik végét a hálózati adapterhez, majd a másik végét a ventilátor USB feltöltő csatlakozójába. Töltés közben a LED kijelző piros színre vált. Az akkumulátor teljes töltöttségét a LED kijelző zöld színre váltása jelzi. Töltsse az akkumulátortelepet legalább 5 órán át az első használat előtt.

Megjegyzés: Gyenge akkumulátortelep figyelmeztetés:

A készülék kijelzi az akkumulátortelep alacsony töltöttségi szintjét. Az akkumulátortelep alacsony töltöttségi szintjét a LED kijelző vörösén villogó fényjelzése jelzi.

2. ábra **Be-/Kikapcsolás**
Nyomja meg a Be/Ki kapcsolót a készülék bekapcsolásához.

Magyar

3. ábra **Ventilátor sebesség és üzemmód**

A ventilátor sebességének ismételt megnyomásával állítsa be a kívánt ventilátor sebességet 1 (minimális, LED 1 világit) és 4 (maximális, LED 1-4 világit) között, vagy a természetes szél üzemmódot (automatikusan változó szélesség).

Tisztítás és ápolás**Vigyázat**

Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(eke)t.

- Tisztítsa meg a termék külsejét enyhén megnedvesített ruhával, és szárítsa meg alaposan.
- A készüléket tartsa száraz hűvös helyen, ahol védve van a párától és közvetlen napfénytől. A készüléket gyermekektől tartsa távol.

Műszaki adatok

Működtető akkumulátor	: 3,7 V
Névleges bemeneti feszültség/áram	: 5 V , 2,0 A
Névleges bemeneti feszültség/áram	: Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
Kimeneti	: 7 W

Adapter

Gyártó	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Importáló	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.

Kereskedelmi regisztrációs szám	: HRB 4580
Modell	: DZ010ELU050200V
Bemeneti feszültség	: 100 - 240 V~
Bemeneti AC frekvencia	: 50/60 Hz
Kimeneti feszültség	: 5,0 V
Kimeneti áram	: 2,0 A
Kimeneti teljesítmény	: 10,0 W
Átlagos aktív hatékonyság	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Hatékonyság alacsony terhelésnél (10%): --	
Terhelés nélküli energiafogyasztás	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Maximális ventilátor áramlás	F	6,3	m ³ /min
Ventilátor bemeneti teljesítmény	P	6,50	W
Szerviz érték	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Készletléti áramfelvétel	P _{SB}	0,00	W
Ventilátor teljesítmény zaj	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maximális levegő sebesség	C	3,47	m/s
Szezonális villamos fogyasztás	Q	2,24	kWh/a
Szerviz érték mérési szabványa	EN IEC 60879:2019		
További információk ezen az elérhetőségen	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Hibaelhárítás

Amennyiben üzemeltetés közben bármilyen rendellenességet tapasztal, tekintse át a következő táblázatot. Amennyiben a probléma nem oldódik meg a **Megoldás**, részben foglaltak elvégzését követően, vegye fel a kapcsolatot a forgalmazóval.

Probléma	Lehetséges	Megoldás
A készülék nem indul el	<ul style="list-style-type: none"> • Megszakadt az áramellátás • Akkumulátorok lemerültek 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást • Töltse fel az akkumulátorokat
A LED jelzőlámpa nem gyullad fel az akkumulátorok töltése alatt	<ul style="list-style-type: none"> • Nincs áramellátás • A töltőkábel nincs a készülékhez csatlakoztatva 	<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrizze az áramellátást • Ellenőrizze a töltőkábel csatlakozását

Ártalmatlanítás

 A termékben vagy annak csomagolásán látható áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy az eszközt nem szabad a többi háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem külön kell összegyűjteni. A készüléket a helyi hulladék-visszavételi és -gyűjtési rendszerben díjmentesen ártalmatlaníthatja. A címetek az illetékes városi vagy helyi önkormányzatnál szerezheti be. Alternatív megoldásként a legfeljebb 25 cm hosszúságú elektromos és elektronikus berendezések (WEEE) kisméretű hulladékat díjmentesen leadhatja bármely olyan kiskereskedőnél, amelynek elektromos és elektronikus berendezésekkel (EEE) kapcsolatos értékesítési területe legalább 400 m², vagy olyan élelmiszer-kiskereskedőnél, amely évente legalább többször forgalmaz elektromos és elektronikus berendezéseket, és amelynek teljes értékesítési területe 800 m². A nagyobb méretű elektromos és elektronikus berendezések hulladékait az adott kiskereskedőhöz díjmentesen lehet visszaszolgáltatni egy új, azonos típusú termék vásárlása esetén. Az újonnan vásárolt termék elszállítása esetén az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak begyűjtési módzataival kapcsolatban kérjük, forduljon a kiskereskedőhöz. Ha lehetséges, kérjük, távolítsa el az összes elemet és akkumulátort, valamint az összes kivehető lámpát, mielőtt a készüléket kidobja. Felhívjuk figyelmét, hogy az ártalmatlanítandó készülékben tárolt összes személyes adat törlése az Ön felelőssége.



Az akkumulátoron vagy annak csomagolásán látható áthúzott kerek kuka szimbóluma azt jelenti, hogy az akkumulátort nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani, hanem szelektálni kell. Amennyiben az akkumulátorok 0,0005 %-nál több higanyt (Hg), 0,002 %-nál több kadmiumot (Cd) vagy 0,004 %-nál több ólomot (Pb) tartalmaznak, a megfelelő kémiai jelzést az áthúzott kerek kuka szimbóluma alatt kell feltüntetni. A feleslegessé vált akkumulátorokat ingyenesen leadhatja a helyi hulladék-visszavételi és -gyűjtési rendszerben, amelynek címét az illetékes városi tanácsnál vagy önkormányzatnál, valamint a kiskereskedelmi üzletekben lehet megtudni. A visszavitt használt akkumulátorokat újrahasznosításra lehet előkészíteni a hulladék csökkentése és az erőforrások megtakarítása érdekében. Az akkumulátorok a környezetre és az emberi egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak. A lítiummal kapcsolatos kiemelt kockázatok miatt különös gondossággal kell eljárni az ezt tartalmazó akkumulátorok kezelése során. A feleslegessé vált akkumulátorok szelektív gyűjtése és újrahasznosítása segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket. A hulladék keletkezésének elkerülése érdekében kérjük, hogy a hosszabb élettartamú vagy újratölthető akkumulátorokat részesítse előnyben. A szemetelés elkerülése érdekében kérjük, ne hagyja az akkumulátorokat közterületen, hanem gyűjtse össze és adja vissza újrahasznosításra. Javítás vagy csere esetén forduljon a kereskedőhöz vagy szakszervizhez.

Istruzioni di sicurezza

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorvegliano l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguiti da bambini a meno che non siano controllati.
- **Attenzione!** Tenere il prodotto all'asciutto.
- **Attenzione!** Ai fini della ricarica della batteria, utilizzare esclusivamente l'unità di alimentazione staccabile DZ010ELU050200V fornita con questo apparecchio.



Istruzioni di sicurezza

- Non esporre il prodotto ad un calore eccessivo (es. sole, fuoco), e non gettarle nel fuoco. Le batterie ricaricabili potrebbero esplodere.
- La batteria ricaricabile è incorporata in modo permanente nel prodotto e non può essere sostituita.
- Per lo smaltimento del prodotto, si prega di consultare un elettricista o il rivenditore per rimuovere e smaltire le batterie integrate in modo ecologico.
- Non cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. Vi è il pericolo di incendio o esplosione!
- Non caricare la batteria ricaricabile lasciando il prodotto incustodito.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura.**

Istruzioni di sicurezza



Leggere con attenzione questo manuale dell'utente al primo utilizzo e consegnarlo col prodotto. Far attenzione alle avvertenze sul prodotto e in questo manuale d'uso. Contiene informazioni importanti per la sicurezza nonché relative all'uso e alla manutenzione del dispositivo.

1. Usare il prodotto solo per lo scopo previsto e con gli accessori e componenti consigliati. L'uso improprio o funzionamento sbagliato possono determinare pericoli.
2. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
3. Non immergere per nessun motivo il contenitore di conservazione (caricabatterie a induzione) in acqua durante la pulizia o il funzionamento. Non tenere per nessun motivo il prodotto sotto l'acqua corrente.
4. Non cercare per nessun motivo (ad es. danno al cavo, prodotto caduto, ecc.) di riparare il prodotto da solo. Per la manutenzione e riparazione, consultare un responsabile autorizzato.
5. Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
6. Non usare, esporre o mettere il prodotto vicino a:
 - luce solare diretta e polvere;
 - fuoco (camino, griglia, candele), acqua (questo si applica a tutti i componenti non impermeabili all'acqua) o eccessiva umidità.
7. Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
8. Non lasciare incustodito l'apparecchio se in uso o quando la spina è collegata alla presa elettrica.
9. Non rimuovere la protezione e non inserire nessun oggetto durante il funzionamento.
10. Prima di pulirlo, assicurarsi che l'apparecchio sia completamente fermo e staccare la spina dalla corrente.
11. Per evitare un surriscaldamento, non coprire il prodotto.
12. I neonati, i bambini e gli anziani non devono essere esposti a lungo alle correnti di aria fredda.
13. **Importante!** Prima dell'impiego verificare che il prodotto sia utilizzabile. Il prodotto non verrà usato se mostra tracce di danni o se lo si sospetta essere difettoso.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto **KOENIC**.
Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo prodotto è indicato solo per la circolazione dell'aria in ambienti interni.

Ogni altro uso può causare danni al prodotto o lesioni. Questo prodotto è progettato esclusivamente per l'uso domestico e non è destinato all'uso commerciale.

Imtron GmbH non si assume alcuna responsabilità in caso di danni al prodotto, alle cose o in caso di lesioni personali dovuti a usi inappropriati o impropri, o per usi del prodotto che non rispondono alle finalità indicate dal costruttore.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.

Nota

- Per il primo utilizzo, caricare l'apparecchio per almeno 5 ore. Il tempo generico di caricamento è di circa 5 ore che dipende anche dalle condizioni della batteria.
- Quando la batteria è completamente carica l'apparecchio può essere utilizzato per 3,5-12 ore (3,5 ore al massimo e 12 ore al minimo). Il tempo può variare (in base alle condizioni della batteria).

Sommario

- 1 x Ventilatore USB
- 1 x Cavo USB
- 1 x Adattatore di ricarica
- 1 x Manuale d'uso

Controlli e componenti

- A** Protezione
- B** Ventola
- C** Tubo d'appoggio
- D** Base
- E** Presa di ricarica micro USB
- F** Pannello di controllo e Indicatore
- G** Indicatore vento naturale
- H** Indicatore di carica
- I** Indicatore di velocità della ventola
- J** Pulsante di velocità della ventola
- K** Pulsante on / off
- L** Adattatore di ricarica
- M** Cavo di ricarica USB

Ricarica della batteria



Attenzione

Non accende e / o usare il prodotto mentre è collegato a una batteria portatile.

- Fig. 1 Collegare un terminale del cavo USB all'adattatore in dotazione e l'altro alla presa di caricamento USB del ventilatore.
Durante il caricamento la spia LED è di colore rosso e diviene verde quando la batteria è completamente carica.
Caricare la batteria per almeno 5 ore prima del primo utilizzo.

Nota! Indicazione livello batteria basso:

Questo modello è dotato di un avvisatore che segnala lo stato di batteria scarica. Quando la carica rimanente della batteria è bassa, la luce rossa del LED lampeggerà fino all'esaurimento della carica stessa.

Fig. 2 Accensione e spegnimento

Premere il pulsante on / off per accendere il ventilatore.

Italiano

Fig. 3 Modalità e velocità del ventilatore

Premere ripetutamente la velocità del ventilatore per impostare la velocità del ventilatore desiderata da 1 (minimo, il LED 1 si accende) a 4 (massimo, i LED da 1 a 4 si accendono) o la modalità vento naturale (velocità del vento che cambia automaticamente).

Pulizia e cura

**Attenzione**

Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.

- Pulire l'esterno del prodotto con un panno leggermente umido e asciugare bene.
- Mantenere il prodotto in un luogo fresco e asciutto, che sia protetto dall'umidità e dalla luce solare diretta. Mantenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Funzionamento a batteria	: 3,7 V
Tensione/corrente di ingresso nominale	: 5 V , 2,0 A
Batteria ricaricabile	: Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
Uscita	: 7 W

Adattatore

Produttore	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Importato da	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Numero registro imprese	: HRB 4580
Modello	: DZ010ELU050200V
Tensione in ingresso	: 100 - 240 V~
Frequenza CA in ingresso	: 50/60 Hz
Tensione in uscita	: 5,0 V
Corrente in uscita	: 2,0 A
Potenza in uscita	: 10,0 W
Efficienza attiva media	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Efficienza a basso carico (10 %)	: --
Consumo di potenza senza carico	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Velocità massima della ventola	F	6,3	m ³ /min
Ingresso alimentazione della ventola	P	6,50	W
Valore di servizio	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Consumo energia in standby	P _{SB}	0,00	W
Livello sonoro del ventilatore	L _{WA}	49,16	dB(A)
Velocità massima dell'aria	C	3,47	m/s
Consumo di elettricità stagionale	Q	2,24	kWh/a
Misura standard per il valore di servizio	EN IEC 60879:2019		
Dettagli di contatto per ricevere maggiori informazioni	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Risoluzione dei problemi

Se ci sono problemi durante il funzionamento, fare riferimento alla seguente tabella. Se i problemi non possono essere risolti come indicato sotto **Soluzione**, si prega di contattare il produttore.

Problema	Possibili	Soluzione
Il prodotto non funziona	<ul style="list-style-type: none"> Alimentazione interrotta Batterie scariche 	<ul style="list-style-type: none"> Controllare l'alimentazione Ricaricare le batterie
L'indicatore LED non si illumina durante la carica delle batterie	<ul style="list-style-type: none"> Nessuna alimentazione Il cavo di ricarica non è collegato al prodotto 	<ul style="list-style-type: none"> Verificare che l'apparecchio sia collegato all'alimentazione elettrica Controllare il collegamento del cavo di ricarica

Smaltimento

 Il simbolo del bidone barrato riportato sul prodotto o sulla sua confezione significa che il dispositivo non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici ma richiede una raccolta separata. È possibile smaltire il dispositivo gratuitamente presso il sistema locale di restituzione e raccolta dei rifiuti. Gli indirizzi possono essere ottenuti dal consiglio comunale o dal governo locale competente. In alternativa, è possibile restituire gratuitamente i piccoli rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) con una lunghezza del bordo fino a 25 cm a qualsiasi rivenditore con un'area di vendita di apparecchiature elettriche ed elettroniche (AEE) di almeno 400 m² o a un rivenditore di generi alimentari che offre AEE almeno diverse volte all'anno con un'area di vendita totale di 800 m². I RAEE più grandi possono essere restituiti gratuitamente a un rispettivo rivenditore quando si acquista un nuovo prodotto dello stesso tipo. Per quanto riguarda le modalità di raccolta dei RAEE in caso di spedizione del prodotto appena acquistato, si prega di contattare il proprio rivenditore. Se possibile, rimuovere tutte le batterie e gli accumulatori e tutte le lampade rimovibili prima di smaltire l'apparecchio. Si prega di notare che si è responsabili della cancellazione di tutti i dati personali sul dispositivo da smaltire.



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato riportato sulla batteria o sulla sua confezione indica che la batteria o l'accumulatore non deve essere smaltito con altri rifiuti urbani indifferenziati, ma richiede una raccolta separata. Nel caso in cui le batterie contengano più dello 0,0005 % di mercurio (Hg), più dello 0,002 % di cadmio (Cd) o più dello 0,004 % di piombo (Pb), il rispettivo simbolo chimico sarà mostrato sotto il simbolo del bidone della spazzatura barrato. È possibile restituire le batterie e gli accumulatori usati gratuitamente presso il sistema locale di raccolta e restituzione dei rifiuti, i cui indirizzi possono essere ottenuti presso la circoscrizione comunale competente o il governo locale, nonché nei negozi al dettaglio. Le batterie usate restituite possono essere preparate per il riciclaggio per ridurre gli sprechi e risparmiare risorse. Le batterie possono contenere sostanze nocive per l'ambiente e la salute umana. A causa dei rischi particolari legati al litio, è necessario prestare particolare attenzione quando si maneggiano le batterie che lo contengono. La raccolta differenziata e il riciclaggio delle batterie usate aiutano a prevenire conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana. Per evitare la generazione di rifiuti, si prega di preferire batterie con una durata maggiore o batterie ricaricabili. Per evitare rifiuti, si prega di non lasciare le batterie in spazi pubblici ma raccoglierle e restituirle per il riciclaggio. In caso di riparazione o sostituzione, rivolgersi al proprio negoziante o a un servizio di assistenza qualificato.

Veiligheidsinstructies

- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud voor het gebruik mag niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij zij onder toezicht staan.
- **Waarschuwing!** Houd het product droog.
- **Waarschuwing!** Gebruik enkel de afneembare voedingseenheid om de batterij op te laden, DZ010ELU050200V bijgevoegd bij dit apparaat.



Veiligheidsinstructies

- Stel het product nooit bloot aan overmatige hitte (bijv. direct zonlicht, vuur) en gooi ze nooit in het vuur. De oplaadbare batterijen kunnen exploderen.
- De oplaadbare batterij is in het apparaat ingebouwd en kan niet vervangen worden.
- Wanneer u het product weg wilt gooien, raadpleeg dan een elektricien of uw dealer om de ingebouwde batterijen te verwijderen en weg te gooien op een milieuvriendelijke manier.
- Sluit de contacten van de oplaadbare batterij nooit kort. Er bestaat dan kans op brand en een explosie!
- Laad de oplaadbare batterij nooit op zonder toezicht.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en zorg**.

Veiligheidsinstructies



Lees deze gebruikershandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door en geef het met het product door. Neem de waarschuwingen die op het product en in deze gebruikershandleiding staan vermeld, in acht. De waarschuwingen bevatten belangrijke informatie voor uw veiligheid en voor het gebruik en onderhoud van het apparaat.

1. Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde gebruik en met de aangeraden accessoires en onderdelen. Oneigenlijk gebruik of een verkeerde bediening kan leiden tot risico's op gevaar.
2. Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
3. Dompel de opbergdoos (inductielader) tijdens reiniging of gebruik nooit in water. Houd het product nooit onder stromend water.
4. Probeer onder geen beding om het product (bijv. bij schade aan de stroomkabel, als het product is gevallen, enz.) zelf te repareren. Voor onderhoud en reparaties dient u contact op te nemen met een geautoriseerde servicedienst.
5. Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
6. Gebruik het apparaat nooit in de buurt van en stel het nooit bloot aan:
 - direct zonlicht en stof;
 - open vuur (open haard, grill, kaarsen), water (dit geldt voor alle niet-waterbestendige onderdelen) of hoge mate van vochtigheid.
7. Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
8. Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer deze in werking is of de stekker in het stopcontact steekt.
9. Verwijder niet de afscherming en steek geen voorwerpen tijdens het gebruik erin.
10. Laat het product altijd tot volledig stilstand komen voordat u gaat schoonmaken en haal de stekker uit het stopcontact.
11. Om oververhitting te voorkomen, dek het product niet af.
12. Kleine kinderen, kinderen en oudere mensen mogen voor een lange tijd niet aan koude luchtstromingen worden blootgesteld.
13. **Belangrijk!** Controleer voor gebruik of het product in een bruikbare staat verkeert. Het product mag niet worden gebruikt als het tekenen van schade vertoont of als het vermoeden bestaat dat het defect is.

Gefeliciteerd!!

Bedankt voor uw aankoop van een **KOENIC** product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik

Dit product is alleen geschikt voor circuleren van lucht binnenshuis.

Ieder ander gebruik kan leiden tot schade aan de machine of verwondingen. Dit product is ontworpen voor huishoudelijk gebruik en is niet voor commercieel gebruik bestemd. Imtron GmbH aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade aan het product, schade aan eigendommen of lichamelijk letsel als gevolg van onzorgvuldig of oneigenlijk gebruik van het product, of gebruik van het product die niet voldoet aan het doel opgegeven door de fabrikant.

Voor het eerste gebruik

Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.

Opmerking

- Voor het eerste gebruik dient u het apparaat tenminste 5 uur op te laden. In het algemeen is de oplaadtijd ongeveer 5 uur, maar dit hangt ook af van de conditie van de batterij.
- Als de batterij volledig is opgeladen kan het apparaat 3,5-12 uur gebruikt worden (3,5 uur op de hoogste en 12 uur op de laagste instelling). De tijd is variabel (hangt af van de conditie van de batterij).

Inhoud

- 1 x USB-ventilator
- 1 x USB-kabel
- 1 x Oplaadadapter
- 1 x Gebruikshandleiding

Besturingselement en onderdelen

- A** Toezicht
- B** Ventilatorblad
- C** Statiefbuis
- D** Voetstuk
- E** Micro-USB oplaadaansluiting
- F** Bedieningspaneel en indicator
- G** Indicator natuurmodus
- H** Oplaadindicator
- I** Indicator ventilatorsnelheid
- J** Ventilatorsnelheid knop
- K** Aan / uitknop
- L** Oplaadadapter
- M** USB-oplaadkabel

Opladen van batterij**Waarschuwing**

Zet het product niet aan of gebruik het niet als het verbonden is met een powerbank.

- Fig. 1 Sluit één kant van de USB kabel aan op de meegeleverde adapter en het andere einde op de USB oplaad aansluiting op de ventilator. Tijdens opladen is de aanduiding-LED rood en wordt groen zodra de batterij volledig is opgeladen. Laad de batterij voor het eerste gebruik gedurende tenminste 5 uur op.

Let op! Waarschuwing batterij bijna leeg:

Dit model bevat een waarschuwing voor een bijna lege batterij status. Als het resterende batterijvermogen laag is, zal het rode LED lampje knipperen tot aan uitschakeling.

Fig. 2 Aan-/uitschakelaar

Druk op de aan-/uitschakelaar om de ventilator in of uit te schakelen.

Nederlands

Fig. 3 Ventilatorsnelheid en modus

Druk herhaaldelijk op de ventilatorsnelheid om de gewenste snelheid in te stellen van 1 (minimum, LED 1 gaat branden) tot 4 (maximum, LEDs 1 tot 4 gaan branden) of de natuurmodus (waarin de windsnelheid automatisch wordt gewijzigd).

Reiniging en onderhoud**Waarschuwing**

Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.

- Reinig de buitenzijde van het product met een ietwat vochtig doekje en maak goed droog.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt. Bewaar het product in een droge, koele plaats die beschermd is tegen vocht en direct zonlicht. Houd dit product buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens

Werk op batterijen	: 3,7 V
Nominale ingangsspanning/stroom	: 5 V , 2,0 A
Oplaadbare batterij	: Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
Uitgang	: 7 W

Adapter

Fabrikant	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Ingevoerd door	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Handelsregisternummer	: HRB 4580
Model	: DZ010ELU050200V
Ingangsspanning	: 100 - 240 V~
Ingangsfrequentie wisselstroom	: 50/60 Hz
Uitgangsspanning	: 5,0 V
Uitgangsstroom	: 2,0 A
Uitgangsvermogen	: 10,0 W
Rendement bij actieve modus	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Rendement bij lage belasting (10%)	: --
Stroomverbruik bij nullast	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Maximale ventilatorstrooming	F	6,3	m ³ /min
Opgenomen vermogen ventilator	P	6,50	W
Service waarde	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Standby verbruik	P _{SB}	0,00	W
Geluidsniveau ventilator	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maximale luchtsnelheid	C	3,47	m/s
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	2,24	kWh/a

Beschrijving	Symbol	Waarde	Eenheid
Meethnormen voor service waarde	EN IEC 60879:2019		
Contactgegevens voor het verkrijgen van meer informatie	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Problemen oplossen

Als zich problemen voordoen tijdens het gebruik, raadpleeg de volgende tabel. Als problemen niet kunnen worden opgelost zoals aangegeven onder **Oplossing**, neem contact op met de fabrikant.

Probleem	Probleem	Oplossing
Het product werkt niet	<ul style="list-style-type: none"> Onderbroken stroomvoorziening Batterijen leeg 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de stroomvoorziening Laad de batterijen opnieuw op
LED indicatielampje gaat niet branden tijdens het opladen van de batterijen	<ul style="list-style-type: none"> Geen voedingsspanning Het oplaadsnoer is niet op het apparaat aangesloten 	<ul style="list-style-type: none"> Controleer de stroomvoorziening Controleer de aansluiting van het laadsnoer

Afval



Het symbool van de doorgekruiste rolbak op het product of de verpakking daarvan geeft aan dat het apparaat niet met het huisvuil mag worden weggegooid, maar naar een inzamelpunt voor elektrische apparaten moet worden gebracht. U kunt het apparaat gratis inleveren bij het inzamelpunt bij u in de buurt. De adressen zijn verkrijgbaar bij uw gemeente of provincie. Daarnaast kunt u kleine afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) met een lengte van maximaal 25 cm gratis terugbrengen naar elke winkel met een oppervlakte van ten minste 400 m² gerelateerd aan elektrische en elektronische apparatuur (EEA) of een winkel met een totale verkoopprijs van 800 m² waar levensmiddelen worden verkocht en die ten minste enkele keren per jaar EEA verkoopt. Grotere AEEA kunnen gratis naar een winkel worden gebruikt als er een nieuw product van hetzelfde type wordt gekocht. Neem contact op met uw winkelier voor informatie over de wijze van het inzamelen van AEEA in geval van het verzenden van een nieuw gekocht product. Verwijder indien mogelijk alle batterijen en accumulatoren en ook alle verwijderbare lampjes voordat u het apparaat gaat weggooiën. Merk op dat u verantwoordelijk bent voor het verwijderen van alle persoonlijke gegevens op het apparaat dat weggegooid gaat worden.



Het symbool van de doorgekruiste rolbak op de batterij of de verpakking daarvan

geeft aan dat de batterij of accu niet met het huisvuil mag worden weggegooid maar apart moeten worden ingezameld. In het geval dat de batterijen meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood (Pb) bevatten, dan wordt het respectievelijke chemische symbool weergegeven onder het symbool van de doorgekruiste rolbak. U kunt oude batterijen en accu's gratis inleveren bij het lokale inzamelpunt bij u in de buurt. De adressen ervan zijn verkrijgbaar bij de gemeente of provincie, maar ook in winkels. Oude batterijen kunnen worden gerecycled zodat er minder afval wordt geproduceerd en wordt bespaard op grondstoffen. Batterijen kunnen substanties bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid. Als gevolg van bepaalde risico met lithium moet er voorzichtig worden omgegaan met batterijen die deze substantie bevatten. Het apart inzamelen en recyclen van oude batterijen draagt bij aan het voorkomen van negatieve gevolgen voor het milieu en de menselijke gezondheid. Geef de voorkeur aan batterijen met een langere levensduur of oplaadbare batterijen zodat het produceren van afval wordt voorkomen. Gooi batterijen niet weg in de openbare ruimte maar verzamel ze en lever ze in zodat ze kunnen worden gerecycled en er geen straatvuil ontstaat. In geval van reparatie of vervanging, gelieve contact op te nemen met uw detailhandelaar of gekwalificeerde dienstverlener.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie może być przeprowadzana przez dzieci chyba, że będą one nadzorowane.
- **Ostrzeżenie!** Urządzenie powinno być suche.
- **Ostrzeżenie!** Do ładowania akumulatora używaj wyłącznie odłączanego zasilacza DZ010ELU050200V dostarczonego z tym urządzeniem.



Instrukcje bezpieczeństwa

- Nigdy nie wystawiaj urządzenie na działanie nadmiernej temperatury (np.: ostre słońce, ogień) i nigdy nie wrzucaj ich do ognia. Akumulatorki mogą eksplodować.
- Akumulator jest na stałe wbudowany w urządzenie i nie może zostać wymieniony.
- Usuwając produkt zasięgnij porady elektryka lub sprzedawcy, u którego zakupiono produkt, aby wymontować i usunąć akumulatory w sposób zgodny z ochroną środowiska.
- Nigdy nie zwieraj styków akumulatora. Istnieje niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!
- Nigdy nie doładowuj akumulatora urządzenia bez nadzoru.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa



Przed pierwszym użytkowaniem zapoznaj się uważnie z tą instrukcją obsługi, a sprzedając produkt przekaż ją nowemu właścicielowi. Zwróć uwagę na ostrzeżenia znajdujące się na produkcie i w tej instrukcji. Zawiera ona ważne informacje dotyczące Twojego bezpieczeństwa, użytkowania i utrzymania sprzętu.

1. Korzystaj z urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem i tylko z polecanymi akcesoriami i częściami. Niewłaściwe lub złe użytkowanie może doprowadzić do zagrożenia.
2. Nigdy nie pozostawiaj włączonego produktu bez nadzoru.
3. W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładaj produktu pod strumień bieżącej wody.
4. Pod żadnym pozorem nie próbuj naprawiać urządzenia samodzielnie (np.: uszkodzonego kabla zasilania, gdy produkt zostanie upuszczony, itp.). W celu dokonania napraw skonsultuj się z autoryzowanym serwisem.
5. Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
6. Nigdy
 - nie używaj i nie umieszczaj urządzenia w pobliżu ognia (kominek, grill, świece), wody (Dotyczy to wszystkich niewodoodpornych podzespołów);
 - nie wystawiaj urządzenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, kurzu i dużej wilgotności.
7. Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
8. Jeśli wtyczka jest podłączona do gniazdka elektrycznego, nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
9. Nie usuwaj osłony i nie wkładaj żadnych przedmiotów w trakcie pracy.
10. Przed czyszczeniem poczekaj, aż urządzenie zatrzyma się całkowicie i wyłącz go z kontaktu.
11. Aby uniknąć przegrzania nie przykrywaj produktu.
12. Niemowlęta, dzieci i osoby starsze nie powinny być wystawiane na nawiew zimnego powietrza przez dłuższy czas.
13. **Ważne!** Przed użyciem sprawdź, czy produkt jest w dobrym stanie. Produkt nie może być używany, jeśli ma ślady uszkodzeń lub istnieje podejrzenie o jego wadę.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu **KOENIC**. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji i zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Ten produkt nadaje się tylko do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniach.

Użycie jakiegokolwiek innych może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub do obrażeń ciała. Produkt ten jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku komercyjnego.

Imtron GmbH nie bierze żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie produktu, szkody majątkowe czy jakiegokolwiek obrażenia ciała spowodowane nieostrożnym użytkowaniem produktu czy użytkowaniem produktu do celu innego niż ten określony przez producenta.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.

Wskazówka

- Przed pierwszym użyciem urządzenie należy naładować przez co najmniej 5 godzin. Ogólny czas ładowania wynosi około 5 godzin, co również zależy od stanu naładowania akumulatora.
- Kiedy akumulator jest w pełni naładowany, urządzenie może pracować przez 3,5-12 godzin (3,5h przy najwyższym i 1,2h przy najniższym ustawieniu). Czas może być różny (w zależności od stanu akumulatora).

Zawartość

- 1 x Wentylator USB
- 1 x Przewód USB
- 1 x Adapter ładowania
- 1 x Instrukcja Użytkownika

Sterowniki i części składowe

- A** Ostona
- B** Łopatką wentylatora
- C** Rura stojaka
- D** Podstawka
- E** Gniazdko ładowania mikro-USB
- F** Panel obsługi i wskaźnik
- G** Wskaźnik wiatru naturalnego
- H** Wskaźnik ładowania
- I** Wskaźnik prędkości wentylatora
- J** Przycisk prędkości wentylatora
- K** Przycisk wł. / wył.
- L** Adapter ładowania
- M** Kabel łączący USB

Ładowanie akumulatora



Ostrzeżenie

Nie włączaj ani nie używaj produktu, kiedy jest on podłączony do powerbanku.

- Rys. 1 Podłącz jeden koniec kabla USB do dostarczonego adaptera, a drugi koniec do gniazda ładowania USB na wentylatorze. Podczas ładowania kontrolka świeci na czerwono i przełącza się na zielono, gdy bateria jest w pełni naładowana. Przed pierwszym użyciem ładuj baterię przez co najmniej 5 godzin.

Wskazówka! Ostrzeżenie o niskim stanie baterii:

Ten model ma ostrzeżenie o niskim stanie baterii. Gdy poziom naładowania baterii jest niski, czerwona kontrolka będzie migać do momentu wyłączenia zasilania.

- Rys. 2 **Włącznik / wyłącznik**
Wciśnij włącznik / wyłącznik, aby włączyć wentylator.

Polski

Rys. 3 Prędkość wentylatora i tryb

Wcisnąć wielokrotnie przycisk prędkości wentylatora, aby nastawić ją na żądaną wartość od 1 (minimum, jedna LED zapalona) do 4 (maksimum, diody LED 1 do 4 zapalone) lub tryb wiatru naturalnego (automatycznie zmieniająca się prędkość wiatru).

Czyszczenie i konserwacja



Ostrzeżenie

Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię.

- Oczyszczyć z zewnątrz produkt lekko wilgotną szmatką i dobrze wysuszyć.
- Przechowuj urządzenie w suchym i chłodnym miejscu nie narażonym na wilgoć i bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.

Dane techniczne

Praca na akumulatorze	: 3,7 V \equiv
Znamionowe napięcie/prąd wejścia	: 5 V \equiv , 2,0 A
Akumulator	: Li-Ion, 3,7 V \equiv , 2000 mAh x 2
Wyjścia	: 7 W

Zasilacz

Producent	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
Importowane przez	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Numer rejestracji handlowej	: HRB 4580
Model	: DZ010ELU050200V
Napięcie wejścia	: 100 - 240 V~
Częstotliwość prądu wejścia	: 50/60 Hz
Napięcie wyjścia	: 5,0 V
Prąd wyjścia	: 2,0 A
Moc wyjścia	: 10,0 W
Średnia sprawność podczas pracy	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Sprawność przy niskim obciążeniu (10%)	: --
Pobór mocy bez obciążenia	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	6,3	m ³ /min
Moc wejściowa wentylatora	P	6,50	W
Wartość serwisowa	Sv	0,97	(m ³ /min)/W
Zużycie energii w trybie gotowości	P _{SB}	0,00	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,47	m/s
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	2,24	kWh/a
Standard pomiaru wartości serwisowej	EN IEC 60879:2019		
Szczegółowe informacje kontaktowe w celu uzyskania dalszych informacji	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Wykrywanie i usuwanie usterek

Jeśli istnieją jakiegokolwiek problemy podczas użytkowania, należy zapoznać się z poniższą tabelą. Jeśli problemów nie można rozwiązać według wskazań w kolumnie **Rozwiązanie**, należy skontaktować się z Producentem.

Problem	Możliwe przyczyny	Czynności naprawcze
Produkt nie działa	<ul style="list-style-type: none"> • Zanik napięcia zasilania • Wyczerpany akumulator/baterie 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdzić zasilanie • Naładować akumulator/baterie
Kontrolka LED nie świeci się podczas ładowania akumulatora/baterii	<ul style="list-style-type: none"> • Brak zasilania • Przewód ładujący nie jest podłączony do urządzenia 	<ul style="list-style-type: none"> • Sprawdź zasilanie • Sprawdź połączenie przewodu zasilania

Utylizacja

 Symbol przekreślonego kosza na kółkach umieszczony na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami z gospodarstwa domowego, lecz wymaga selektywnej zbiórki. Urządzenie można bezpłatnie oddać do utylizacji korzystając z lokalnego systemu zwrotu i zbiórki odpadów. Adresy punktów zbiórki można uzyskać w radzie miejskiej lub samorządzie lokalnym. Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne (ZSEE), których długości krawędzi nie przekracza 25 cm, można również bezpłatnie zwrócić dowolnemu sprzedawcy detalicznemu, którego powierzchnia sprzedażowa przeznaczona na sprzęt elektryczny i elektroniczny (SEE) wynosi co najmniej 400 m², lub detalicznemu sprzedawcy artykułów spożywczych o łącznej powierzchni sprzedażowej 800 m², w którego ofercie co najmniej kilka razy w roku znajdują się urządzenia EEE. Sprzęt elektryczny i elektroniczny o większych rozmiarach można oddać sprzedawcy bez dodatkowej opłaty dokonując zakupu urządzenia tego samego rodzaju. Sposób odbioru ZSEE w przypadku wysyłki nowo zakupionego produktu określa sprzedawca.

Przed oddaniem urządzenia do utylizacji należy, w miarę możliwości, wyjąć z niego wszystkie baterie i akumulatory, a także wszystkie wyjmowane lampy.

Należy pamiętać o usunięciu wszystkich danych osobowych z pamięci urządzenia przeznaczonego do utylizacji.

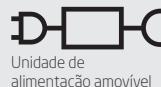


Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na baterii lub jej opakowaniu oznacza, że baterii lub akumulatora nie wolno wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi, a jego utylizacja wymaga postępowania zgodnie z zasadami selektywnej zbiórki odpadów. Odpowiedni symbol chemiczny umieszczony poniżej symbolu przekreślonego kosza na śmieci informuje o tym, że baterie zawierają więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu (Pb). Zużyte baterie i akumulatory można bezpłatnie zwrócić w punktach zwrotu i zbiórki odpadów, których adresy można uzyskać w siedzibie rady miejskiej lub lokalnego samorządu, a także w sklepach detalicznych. Zwracane zużyte baterie można przygotować do recyklingu, dzięki czemu zmniejsza się ilości odpadów i oszczędza zasoby naturalne. Baterie mogą zawierać substancje szkodliwe dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzi. Z uwagi na szczególnie duże zagrożenie związane z litem, mając do czynienia z zawierającymi go bateriami należy zachować szczególną ostrożność. Selektywna zbiórka i recykling zużytych baterii zapobiega ich negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

Celem ograniczenia ilości wytwarzanych odpadów należy używać akumulatorów lub baterii o dłuższej żywotności. Aby uniknąć zaśmiecania, prosimy nie pozostawiać baterii w miejscach publicznych, lecz zabierając je ze sobą z myślą o przekazaniu ich do recyklingu. W przypadku naprawy lub wymiany, skontaktuj się ze sprzedawcą lub wykwalifikowanym dostawcą usług.

Instruções de segurança

- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção do utilizador não devem ser feitas por crianças a menos que sejam supervisionadas.
- **Aviso!** Mantenha o aparelho seco.
- **Aviso!** para recarregar a bateria, usar apenas a unidade de alimentação amovível DZ010ELU050200V fornecida com este aparelho.



Unidade de
alimentação amovível

Instruções de segurança

- Nunca exponha as o aparelho ao calor excessivo (por ex., luz do sol, fogo) e nunca as atire para o fogo. As baterias recarregáveis podem explodir.
- A bateria recarregável está incorporada permanentemente no produto e não pode ser substituída.
- Ao descartar o produto, consulte por favor um electricista ou o seu revendedor para remover e descartar as baterias incorporadas de forma não nociva para o ambiente.
- Nunca ligue os contactos da bateria recarregável em curto-circuito. Existe o risco de incêndio e explosão!
- Nunca carregue a bateria recarregável do produto sem supervisão.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e cuidado**.

Instruções de segurança



Leia atentamente este manual do utilizador antes da primeira utilização e ceda-o

juntamente com o produto. Preste atenção aos avisos existentes no produto e no manual do utilizador. Contém informações importantes para a sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.

1. Utilize o produto apenas para o fim a que se destina e com os acessórios e componentes recomendados. A utilização indevida ou incorreta pode dar origem a perigos.
2. Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
3. Nunca mergulhe a caixa de armazenamento (carregador por indução) na água durante a limpeza ou funcionamento. Nunca coloque o produto debaixo de água corrente.
4. Não tente reparar o produto por si próprio, sob nenhuma circunstância (por exemplo, danos no cabo de alimentação, se o produto cair, etc.). Para fins de assistência e reparação, contacte um agente de assistência autorizado.
5. Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
6. Nunca utilize, exponha nem coloque o produto junto de:
 - luz solar direta e pó;
 - fogo (lareiras, grelhadores, velas), água (Isto aplica-se a todos os componentes que não são à prova de água) ou humidade intensa.
7. Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
8. Não deixe o aparelho sozinho se estiver em uso ou se o cabo de alimentação estiver ligado à tomada de corrente.
9. Não remova a protecção nem insira nenhum objecto durante o funcionamento.
10. Antes de limpar, permita sempre que o produto pare totalmente e desligue-o da tomada.
11. Para evitar o sobreaquecimento, não tape o produto.
12. As crianças pequenas e as pessoas mais velhas não devem ser expostas às correntes de ar frio durante muito tempo.
13. **Importante!** Verificar se o produto está em condições de serviço antes da sua utilização. O produto não deve ser utilizado se apresentar quaisquer sinais de danos ou se houver suspeita de defeito.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho **KOENIC**. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este produto é adequado apenas à circulação de ar no interior.

Qualquer outra utilização pode resultar em danos para o produto ou ferimentos. Este produto foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a uso comercial.

A Imtron GmbH não se responsabiliza por danos ao produto, danos a propriedade ou ferimentos pessoais devido a negligência ou utilização indevida do produto, ou utilização do produto fora da finalidade especificada pelo fabricante.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda.

Nota

- Para a primeira utilização, carregue o aparelho durante pelo menos 5 horas. A duração geral de carregamento é cerca de 5 horas o que também depende da condição da bateria.
- Quando a bateria está totalmente carregada, o aparelho pode ser utilizado durante 3,5-12 horas (3,5 horas no máximo e 12 horas no mínimo). O tempo pode variar (dependendo da condição da bateria).

Conteúdo

1 x Ventoinha de USB
1 x Cabo de USB
1 x Adaptador de carga
1 x Manual de utilizador

Controlo e componentes

- A** Proteção
- B** Lâmina da ventoinha
- C** Tubo de suporte
- D** Base
- E** Tomada de carga micro USB
- F** Painel e indicador de operação
- G** Indicador de vento natural
- H** Indicador de carga
- I** Indicador de velocidade da ventoinha
- J** Botão de velocidade da ventoinha
- K** Botão de ligar / desligar
- L** Adaptador de carga
- M** Cabo de carga USB

Carregar a bateria**Aviso**

Não ligue e/ou use o produto enquanto estiver ligado a um powerbank.

- Fig. **1** Ligue uma extremidade do cabo USB ao adaptador fornecido e a outra extremidade à tomada de carregamento USB da ventoinha. Durante o carregamento, o indicador LED está vermelho e muda para verde quando a bateria está totalmente carregada. Carregue a bateria durante, pelo menos, 5 horas antes da primeira utilização.

Nota! Aviso de bateria fraca:

Este modelo possui um aviso de estado de bateria fraca. Quando resta pouca energia na bateria, a luz LED vermelha pisca até o aparelho se desligar.

Fig. **2 Ligar e desligar**

Prima o botão de ligar / desligar a ventoinha.

Português

Fig. 3 Velocidade e modo da ventoinha
Prima repetidamente a velocidade da ventoinha para definir a velocidade desejada da ventoinha de 1 (mínimo, LED 1 acende) a 4 (máximo, LEDs 1 a 4 acendem) ou o modo de vento natural (mudança automática da velocidade do vento).

Limpeza e manutenção

**Aviso**

Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).

- Limpe a parte exterior do produto com um pano ligeiramente humedecido e seque bem.
- Guarde o produto num local fresco e seco, protegido contra a humidade e luz solar directa. Mantenha este produto fora do alcance das crianças.

Dados técnicos

Funciona a bateria : 3,7 V

Tensão/corrente de entrada nominal : 5 V , 2,0 A

Bateria recarregável : Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2

Saída : 7 W

Adaptador

Fabricante : Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.

Importado por : Imtron GmbH
Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.

Número de registo comercial : HRB 4580

Modelo : DZ010ELU050200V

Tensão de entrada : 100 - 240 V~

Frequência AC de entrada : 50/60 Hz

Tensão de saída : 5,0 V

Corrente de saída : 2,0 A

Potência de saída : 10,0 W

Eficiência ativa média : 81,29% (230 V, 50 Hz)

Eficiência com baixa carga (10%) : --

Consumo de potência sem carga : 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	6,3	m ³ /min
Entrada de potência da ventoinha	P	6,50	W
Valor de serviço	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Consumo em vigília	P _{SB}	0,00	W
Nível de potência de som da ventoinha	L _{WA}	49,16	dB(A)
Velocidade máxima do ar	C	3,47	m/s
Consumo sazonal de eletricidade	Q	2,24	kWh/a
Norma de medição para valor de serviço	EN IEC 60879:2019		
Detalhes de contacto para obter mais informações	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Resolução de problemas

Se houver algum problema durante o funcionamento, consulte a tabela seguinte. Se os problemas não forem solucionados conforme indicado em **Solução**, contacte o seu fabricante.

Problema	Causas	Possíveis
O produto não funciona	<ul style="list-style-type: none"> • Fonte de alimentação interrompida • Baterias gastas 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Recarregue as baterias
O indicador LED não se acende durante o carregamento das baterias	<ul style="list-style-type: none"> • Alimentação desligada • O cabo de carga não está ligado ao produto 	<ul style="list-style-type: none"> • Verifique a fonte de alimentação • Verifique a ligação do cabo de carga

Eliminação

 O símbolo de contentor do lixo com rodas com uma cruz mostrado no produto ou na sua embalagem significa que o dispositivo não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos, mas requer uma recolha separada. Pode eliminar o dispositivo gratuitamente no seu sistema de devolução e recolha de resíduos local. Os endereços podem ser obtidos na sua câmara municipal ou autarquia local responsável. Em alternativa, pode devolver pequenos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (WEEE) com um comprimento máximo de 25 cm gratuitamente a qualquer retalhista com uma área de vendas de equipamento elétrico e eletrónico (EEE) com pelo menos 400 m² ou a um retalhista alimentar que ofereça EEE pelo menos várias vezes por ano com uma área total de vendas de 800 m². Os WEEE de maiores dimensões podem ser devolvidos gratuitamente a um respetivo retalhista quando comprar um novo produto do mesmo tipo. Relativamente às modalidades de recolha de WEEE em caso de envio do produto recém-adquirido, entre em contacto com o seu retalhista. Se possível, remova todas as pilhas e baterias, bem como todas as lâmpadas removíveis antes de eliminar o dispositivo. Note-se que é responsável pela eliminação de todos os dados pessoais no dispositivo a ser eliminado.



O símbolo de caixote do lixo com uma cruz mostrado na bateria ou na sua embalagem significa que a bateria ou o acumulador não pode ser eliminado como lixo municipal não separado, mas requer uma recolha separada. Caso as baterias contenham mais de 0,0005% de mercúrio (Hg), mais de 0,002% de cádmio (Cd) ou mais de 0,004% de chumbo (Pb), o respetivo símbolo químico será mostrado abaixo do símbolo de caixote do lixo com uma cruz. Pode devolver gratuitamente baterias e acumuladores no seu sistema local de devolução e recolha de resíduos, cujos endereços podem ser obtidos junto da sua câmara municipal ou da autarquia local responsável, bem como em lojas de retalho. Os resíduos de baterias devolvidas podem ser preparados para reciclagem para reduzir resíduos e poupar recursos. As baterias podem conter substâncias que são prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde humana. Devido aos riscos particulares envolvidos com lítio, deve ser tomado especial cuidado no manuseamento de baterias que o contenham. A recolha separada e reciclagem de baterias usadas ajuda a evitar consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Para evitar a produção de resíduos, preferimos baterias com uma vida útil mais longa ou baterias recarregáveis. Para evitar lixo, não deixe as baterias em espaços públicos, mas recolha-as e devolva-as para reciclagem. Em caso de reparação ou substituição, contacte o seu revendedor ou fornecedor de serviço qualificado.

Säkerhetsinstruktioner

- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och underhåll av strykjärnet får inte utföras av barn utan vuxens tillsyn.
- **Varning!** Håll produkt en torr.
- **Varning!** För att ladda batteriet, använd enbart den avtagbara matningsenheten DZ010ELU050200V som medföljer denna apparat.



Säkerhetsinstruktioner

- Utsätt aldrig produkt för stark värme (t.ex. direkt solljus, öppen låga), och kasta dem aldrig i elden. De laddningsbara batterierna kan explodera.
- Det uppladdningsbara batteriet är permanent inbyggt i produkten och kan inte bytas ut.
- Konsultera en elektriker eller din återförsäljare när produkten kasseras, för att ta bort och avyttra de inbyggda batterierna på ett miljövänligt sätt.
- Kortslut aldrig polerna på det laddningsbara batteriet. Risk för brand och explosion!
- Lämna aldrig produktens laddningsbara batteri utan tillsyn när det laddas.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel.**

Säkerhetsinstruktioner



Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten för första gången, och låt den följa med om du säljer produkten. Var uppmärksam på de varningar som anges på produkten och i denna bruksanvisning. Bruksanvisningen innehåller information som är viktig för din säkerhet och för användning och underhåll av utrustningen.

1. Använd produkten enbart för dess avsedda ändamål och med rekommenderade tillbehör och komponenter. Felaktig användning eller hantering kan medföra risk för skador.
2. Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
3. Sänk aldrig ner förvaringslådan (induktionsladdaren) i vatten under rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
4. Försök aldrig under några omständigheter att reparera produkten själv (t.ex. om strömkabeln skadats eller om produkten tappats i golvet). För service och reparationer måste du kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
5. Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
6. Produkten får inte användas, exponeras eller ställas i närheten av:
 - direkt solljus och dammkällor
 - eld (öppen spis, grill, stearinljus), vatten (detta gäller alla komponenter som inte är vattentäta) eller hög luftfuktighet.
7. Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
8. Lämna inte apparaten utan uppsikt, om den används eller stickkontakten är ansluten till ett eluttag.
9. Ta inte bort skyddet, och stick aldrig in några föremål när apparaten används.
10. Innan du rengör apparaten ska du först låta den stanna helt och sedan koppla ur den från elnätet.
11. För att undvika överhettning får produkten inte övertäckas.
12. Små barn och äldre människor bör inte utsättas för kalla luftströmmar under en längre tid.
13. **Viktigt!** Kontrollera att produkten är i servicebart skick innan användning. Produkten får inte användas om den visar tecken på skada eller om misstänks vara defekt.

Grattis!

Tack för ditt köp av en **KOENIC** produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning

Denna produkt är endast lämplig för att cirkulera luft inomhus.

Annan användning än den avsedda kan leda till skador på produkten eller personskador. Denna produkt är endast avsedd för hushållsbruk och inte avsedd för yrkesverksamhet.

Imtron GmbH tar inget ansvar för skador på produkten, för skador på egendom eller personskador på grund av vårdslös eller felaktig användning av produkten eller användning av produkten som inte uppfyller tillverkarens angivna ändamål.

Innan första användning

Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.

Obs

- Innan första användning, ladda apparaten i minst 5 timmar. Allmänt är laddningstiden ca 5 timmar även beror av batteriets tillstånd.
- När batteriet är laddat fullt, kan apparaten användas i 3,5-12 timmar (högst 3,5 timmar och lägsta inställningen 12 timmar). Tiden kan variera (beroende av batteriets tillstånd).

Innehåll

- 1 x USB-fläkt
- 1 x USB-kabel
- 1 x Laddningsadapter
- 1 x Bruksanvisning

Kontroller och komponenter

- A** Skydd
- B** Fläktblad
- C** Stativrör
- D** Bas
- E** Mikro-USB laddningsuttag
- F** Manöverpanel och indikator
- G** Naturlig vindindikator
- H** Laddningsindikator
- I** Indikator fläkthastighet
- J** Knapp för fläkthastighet
- K** På/av-knapp
- L** Laddningsadapter
- M** USB-laddningskabel

Laddning batteri**Varning**

Sätt inte på och/eller använd produkten när den är ansluten till en powerbank.

- Fig. 1 Anslut ena änden av USB-kabeln till den medföljande adaptern och den andra änden till USB-laddningsuttaget på fläkten. Under laddning lyser indikatorlampan röd och växlar till grön när batteriet är fullt laddat. Ladda batteriet i minst 5 timmar före första användning.

Obs! Varning för lågt batteri:

Denna modell har en varning för lågt batteristatus. När den återstående batterikapaciteten är låg blinkar den röda LED-lampan till dess att strömmen slagits av.

- Fig. 2 **Slå på och av**
Tryck på på/av-knappen för att slå på fläkten.

- Fig. 3 **Fläkthastighet och läge**
Tryck upprepade gånger på fläkthastigheten för att ställa in önskad fläkthastighet från 1 (minimum, lysdiod 1 tänds) till 4 (maximum, lysdioderna 1 till 4 tänds) eller det naturliga vindläget (automatiskt ändrad vindhastighet).

Svenska

Rengöring och skötsel






Varning

Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).

- Rengör utsidan av produkten med en något fuktig trasa och torka ordentligt.
- Förvara produkten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus. Förvara denna produkt utom räckhåll för barn.

Tekniska data

Batteridrift : 3,7 V 
 Nominell ingående effekt / spänning : 5 V , 2,0 A
 Återuppladdningsbart batteri : Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
 Utgående : 7 W

Adapter

Tillverkare : Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
 Importerad av : Imtron GmbH
 Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
 Kommersiellt registreringsnummer : HRB 4580
 Modell : DZ010ELU050200V
 Ingående ström : 100 - 240 V~
 Ingående frekvens AC : 50/60 Hz
 Utgående spänning : 5,0 V
 Utgående ström : 2,0 A
 Utgående effekt : 10,0 W
 Genomsnittlig aktiv effektivitet : 81,29% (230 V, 50 Hz)
 Vekningsgrad vid låg belastning (10%) : --
 Strömförbrukning vid noll belastning : 0,085 W (230 V, 50 Hz)


Beskrivning	Symbol	Värde	Enhet
Maximal fläktkapacitet	F	6,3	m ³ /min
Fläktens ingående effekt	P	6,50	W
Driftsvärde	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Effektförbrukning i stand-by-läge	P _{SB}	0,00	W
Fläktens ljudnivå	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maximal lufthastighet	C	3,47	m/s
Elförbrukning säsongvis	Q	2,24	kWh/a
Mätstandard för driftsvärde	EN IEC 60879:2019		
Kontaktuppgifter för mer information	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		


Felsökning

Om problem uppstår under användningen, se följande tabell. Om problemet inte kan lösas enligt beskrivningen som anges under **Lösning**, kontakta tillverkaren.

Problem	Möjliga	Orsaker
Produkten fungerar inte	<ul style="list-style-type: none"> • Strömvabrott • Batterierna är slut 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Ladda batterierna
LED-indikatorn lyser inte när batterierna laddas	<ul style="list-style-type: none"> • Ingen strömförsörjning • Laddkabeln är inte ansluten till apparaten 	<ul style="list-style-type: none"> • Kontrollera strömförsörjningen • Kontrollera laddkabelns anslutning

Avyttring

 Symbolen med den överkorsade soptunnan på produkten eller dess förpackning betyder att enheten inte får kastas i de vanliga hushållsoporna utan skall lämnas för separat insamling. Du kan avyttra enheten utan kostnad på din lokala returpunkt eller insamlingsplats. Adressen kan fås från din kommun. Alternativt kan du återlämna förbrukade mindre elektrisk eller elektronisk utrustning (WEEE) med en kantlängd på upp till 25 cm utan avgift hos någon återförsäljare med en försäljningsyta för elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) på minst 400 m² eller en livsmedelsåterförsäljare som erbjuder EEE minst flera gånger per år med en total försäljningsyta på 800 m². Större WEEE kan returneras till respektive återförsäljare utan kostnad när en ny produkt av samma typ köps. Beträffande modalitet för insamling av WEEE vid leverans av nyligen köpta produkter, kontakta din återförsäljare. Om möjligt, ta bort alla batterier och ackumulatörer sam alla löstagbara lampor innan enheten avyttras. Notera att du är ansvarig för att radera alla personliga data på enheten innan avyttringen.

 Symbolen med den överkorsade soptunnan på batteriet eller dess förpackning betyder att batteriet eller ackumulatören inte får kastas i det sorterade kommunala avfallet utan kräver separat insamling. Om batterierna innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver (Hg), mer än 0,002 % kadmium (Cd) eller mer än 0,004 % bly (Pb) visas respektive kemiska symbol under den överkorsade soptunnan. Du kan returnera förbrukade batterier och ackumulatörer utan kostnad via ditt lokala återvinningssystem, vars adress kan erhållas hos respektive kommunförvaltning eller lokala myndigheter, samt i återförsäljarbutikerna. Returnerade förbrukade batterier kan prepareras för återvinning för att minska avfallet och spara på resurser. Batterier kan innehålla substanser som är skadliga för miljön och människors hälsa. På grund av den särskilda risken med litium måste särskild försiktighet användas när batterier med det innehålllet hanteras. Den särskilda insamlingen och återvinning av förbrukade batterier hjälper till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa. För att undvika genereringen av avfall, är det en fördel att använda batterier med lång livslängd eller laddningsbara batterier. För att undvika avfallsdumpning, lämna inte batterier på allmänna platser utan samlar in och returnera dem för återvinning. För reparation eller ersättning, var god kontakta din återförsäljare eller kvalificerad serviceleverantör.

Güvenlik Talimatları

- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Gözetim altında olmadığı sürece temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- **Uyarı!** Ürünü kuru tutun.
- **Uyarı!** Pilin şarj edilmesi için sadece ürünle birlikte gönderilen DZ010ELU050200V adaptörünü kullanın.



Çıkarılabilen adaptör

Güvenlik Talimatları

- Ürünü asla aşırı ısıya (örneğin parlak güneş, ateş) maruz bırakmayın ve asla ateşe atmayın. Şarj edilebilir piller patlayabilir.
- Şarj edilebilir pil ürüne kalıcı yerleşik yapılmış olup, değiştirilemez.
- Ürünü tasfiye ederken pilleri sökmek ve çevreye zarar vermeden tasfiye etmek için bir elektrik uzmanına veya satıcınıza danışın.
- Şarj edilebilir pilin kontaklarını asla kısa devre etmeyin. Yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Gözetimsiz ürünün şarj edilebilir pilini asla şarj etmeyin.
- **Temizlik ve bakım** bölümünü dikkate alın.

Türkçe

Güvenlik Talimatları



İlk kullanımdan önce bu kullanım kılavuzunu tamamen okuyun ve ürünle beraber teslim edin. Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara dikkat edin. Ekipmanın kullanımı ve bakımıyla olduğu kadar sizin güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içermektedir.

1. Ürünü sadece amaçlanan doğrultuda ve tavsiye edilen aksesuar ve parçalarla kullanın. Uygunsuz kullanım ve yanlış işletim tehlikelere yol açabilir.
2. Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
3. Temizlik ya da kullanım sırasında depolama kutusunu (endüksiyon şarj cihazı) asla suya daldırmayın. Ürünü akan su altına asla tutmayın.
4. Hiç bir koşul altında (örn. Elektrik kablosu hasarı, ürün düşürülmüş ise, vs) ürünü kendiniz onarmaya kalkışmayın. Hizmet ve onarımlar için, lütfen yetkili bir servis elemanına danışın.
5. Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
6. Ürünü asla aşağıdakilere maruz bırakmayın veya yanında kullanmayın:
 - direk gün ışığı ve toz;
 - ateş (şömine, ızgaralar, mumlar), su (bu uyarı su geçirmez olmayan tüm bileşenler için geçerlidir) veya yüksek nem.
7. Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
8. Kullanılmakta olan veya fişi prize takılı bir cihazı gözetimsiz bırakmayın.
9. Koruyucuyu çıkarmayın veya çalışma sırasında arasına herhangi bir nesne sokmayın.

10. Temizlemeden önce, her zaman ürünün tamamen durmasına izin verin ve elektrik bağlantısını kesin.
11. Aşırı ısınmayı önlemek için, ürünü örtmeyin.
12. Küçük çocuklar, çocuklar ve yaşlılar uzun süre soğuk hava akımlarına maruz kalmamalıdır.
13. **Önemli!** Kullanmadan önce ürünün kullanılabilir durumda olduğundan emin olun. Üründe hasar belirtileri varsa veya bozuk olduğu tahmin ediliyorsa ürün kullanılmamalıdır.

Tebrikler!

Bir **KOENIC** ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım

Bu ürün yalnızca kapalı alanda hava devridaimi için. Herhangi bir diğer kullanım ürüne hasara veya yaralanmalara neden olabilir. Bu ürün, ticari kullanıma yönelik değil, sadece ev tipi kullanım için tasarlanmıştır.

Imtron GmbH ürünün dikkatsiz veya yanlış kullanımı ya da ürünün üretici tarafından belirtilen amaca uymayan kullanımı nedeniyle ürüne hasar, maddi hasar veya kişisel yaralanma için herhangi bir sorumluluk kabul etmez.

İlk kullanımdan önce

Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.

Not

- İlk kez kullanırken cihazı en az 5 saat şarj edin. Genel şarj süresi yaklaşık 5 saat olup bataryanın durumuna da bağlıdır.
- Batarya tam dolu olduğu zaman cihaz 3,5-12 saat kullanılabilir (en yüksek ayar da 3,5 saat ve en düşük ayar da 12 saat). Bu süre değişebilir (bataryanın durumuna bağlı olarak).

İçindekiler

- 1 x USB fan
- 1 x USB kablo
- 1 x Şarj adaptörü
- 1 x Kullanım kılavuzu

Kontroller ve bileşenler

- A** Güvenlik
- B** Fan kanadı
- C** Stant borusu
- D** Altık
- E** Mikro USB şarj etme yuvası
- F** Kullanım paneli ve Göstergesi
- G** Doğal rüzgar göstergesi
- H** Şarj göstergesi
- I** Fan hızı göstergesi
- J** Fan hızı düğmesi
- K** Açma/Kapama düğmesi
- L** Şarj adaptörü
- M** USB şarj kablosu

Pillerin şarj edilmesi**Uyarı**

Bir Powerbank'e bağlıyken ürünü çalıştırmayın ya da kullanmayın.

- Şek. **1** USB kablunun bir ucunu verilen adaptöre ve diğer ucunu fan üzerindeki USB şarj soketine bağlayın. Şarj sırasında gösterge LED'i kırmızı renkte yanar ve pil tamamen şarj olduğunda rengi yeşile döner. İlk kullanımdan önce pili en az 5 saat şarj edin.

Not! Düşük pil uyarısı:

Bu modelde düşük pil uyarısı vardır. Kalan pil gücü düşük seviyeye ulaştığında güç kapanana kadar kırmızı LED ışığı yanıp söner.

- Şek. **2** **Açma/kapama düğmesi**
Fanin gücünü açmak için açma/kapama düğmesine basın.

- Şek. **3** **Fan hızı ve modu**
İstene fan hızını 1 (minimum, 1. LED yanar) ila 4 (maksimum, 1. ila 4. LED'ler yanar) değerine ya da doğal rüzgar moduna (otomatik değişen rüzgar hızı) ayarlamak için fan hızı düğmesine yineleyerek basın.

Türkçe

Temizlik ve bakım



Uyarı

Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesnelere kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.

- Ürünün dışını hafif nemli bezle silip iyice kurutun.
- Ürünü nem ve direkt güneş ışığından korunmuş kuru, serin bir yerde saklayın. Ürünü çocukların erişebileceği yerlerden uzak tutun.

Teknik veriler

Pil işletimi	: 3,7 V
Nominal giriş gerilimi/akımı	: 5 V , 2,0 A
Şarj edilebilir pil	: Li-Ion, 3,7 V , 2000 mAh x 2
Çıkış	: 7 W

Adaptör

Üretici	: Guangdong Keerda Electronics Co., Ltd.
İthal eden	: Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.
Ticaret sicil numarası	: HRB 4580
Model	: DZ010ELU050200V
Giriş gerilimi	: 100 - 240 V~
Giriş AC frekansı	: 50/60 Hz
Çıkış gerilimi	: 5,0 V
Çıkış akımı	: 2,0 A
Çıkış gücü	: 10,0 W
Ortalama etkin verimlilik	: 81,29% (230 V, 50 Hz)
Düşük yükse verimlilik (%10)	: ---
Yüksüz durumda güç tüketimi	: 0,085 W (230 V, 50 Hz)

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan havası hızı	F	6,3	m ³ /min
Fan güç girişi	P	6,50	W
Servis değeri	S _v	0,97	(m ³ /min)/W
Beklemede güç tüketimi	P _{SB}	0,00	W
Fan ses gücü seviyesi	L _{WA}	49,16	dB(A)
Maksimum hava hızı	C	3,47	m/s
Sezonluk elektrik tüketimi	Q	2,24	kWh/a
Servis değeri için ölçüm standardı	EN IEC 60879:2019		
Daha fazla bilgi elde etmek için iletişim bilgileri	Imtron GmbH Wankelstraße 5, 85046 Ingolstadt, Germany.		

Sorun Giderme

Çalışma sırasında herhangi bir sorun olursa, lütfen aşağıdaki tabloya bakın. Sorunlar **Çözüm** altında belirtilen şekilde çözülemezse, lütfen üreticisine başvurun.

Sorun	Olası	Nedenler
Ürün çalışmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Kesintiye uğramış güç kaynağı Piller boş 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin Pilleri yeniden şarj edin
Piller şarj edilirken LED göstergesi yanmıyor	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağı yok Şarj kablosu ürüne bağlı değil 	<ul style="list-style-type: none"> Güç kaynağını kontrol edin Şarj kablosu bağlantısını kontrol edin

İmha etme



Ürünün veya ambalajının üstünde yer alan ve üzerinde çarpı olan tekerlekli kutu sembolü, cihazın diğer evsel atıklarla atılmaması ve ayrı olarak toplanması gerektiği anlamına gelir. Bu cihazı yerel atık iade ve toplama sisteminizde ücretsiz olarak bertaraf edebilirsiniz. Adresi sorumlu kent belediyenizden veya yerel yönetiminizden öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, kenar uzunluğu en fazla 25 cm olan küçük elektrikli ve elektronik cihaz atığınızı (WEEE) elektrikli ve elektronik cihazlarla (EEE) ilgili en az 400 m² satış alanı olan perakendecilere ya da toplam satış alanı 800 m² olan ve yılda en az birkaç defa EEE satışı yapan bir gıda perakendecisine ücretsiz olarak iade edebilirsiniz. Daha büyük WEEE'ler, aynı türde yeni bir ürün alındığında ilgili perakendeciye ücretsiz olarak iade edilebilir. Yeni satın alınmış ürünün sevk edilmesi durumunda WEEE'nin toplanma usulüyle ilgili lütfen perakendecinize başvurun. Cihazı bertaraf etmeden önce mümkünse tüm pil ve aküleri ve çıkarılabilir tüm lambaları lütfen çıkartın. Bertaraf edilecek cihazdaki tüm kişisel verileri silme sorumluluğunun size ait olduğunu lütfen unutmayın.



Pilin veya ambalajının üstünde yer alan ve üzerinde çarpı işareti olan tekerlekli çöp kutusu sembolü, pilin veya akünün genel atık olarak atılmaması ve ayrı şekilde toplanması gerektiği anlamına gelir. Pillerin %0,0005'ten fazla cıva (Hg), %0,002'den fazla kadmiyum (Cd) veya %0,004'ten fazla kurşun (Pb) içermesi durumunda ilgili kimyasal sembol, üzerinde çarpı olan tekerlekli çöp kutu sembolünün altında gösterilecektir. Atık pilleri ve aküleri yerel atık iade ve toplama sisteminize ücretsiz olarak iade edebilirsiniz. Adresi sorumlu kent belediyenizden veya yerel yönetiminizden ya da perakende mağazalarından öğrenebilirsiniz. İade edilen atık piller atığı azaltılmak ve kaynakları korumak amacıyla geri dönüşüm için hazırlanabilir. Aküler/piller çevre ve insan sağlığı için zararlı maddeler içerirler. Özellikle lityum ile ilgili risklerden dolayı lityum içeren aküler/piller ile ilgili işlemlerle özellikle dikkatli olunmalıdır. Atık akülerin/pillerin ayrı toplanması ve geri dönüştürülmesi çevre ve insan sağlığına olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olur. Atık oluşturmaktan sakınmak için, lütfen kullanım ömrü daha uzun ya da yeniden şarj edilebilen aküler/pilleri tercih edin. Etrafı kirletmekten sakınmak için lütfen aküler/pilleri halka açık yerlere atmayın ve geri dönüştürülmeleri için iade edin. Onarım veya değişim durumunda satıcınıza veya yetkili hizmet sağlayıcınıza başvurun.